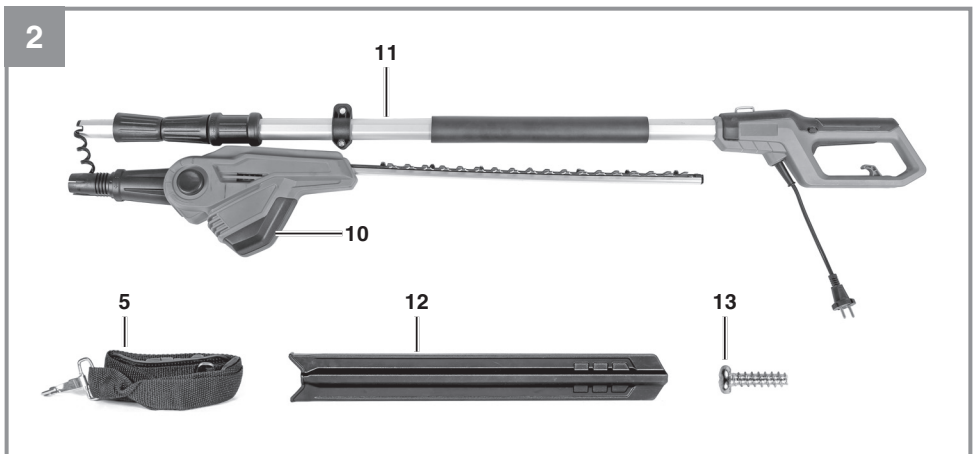
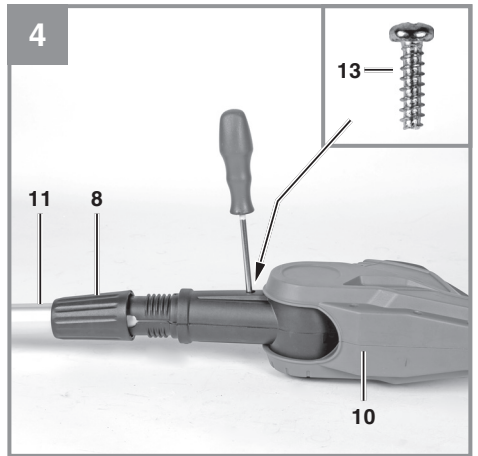
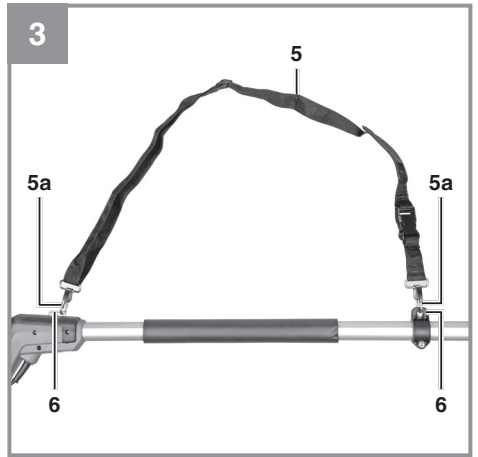
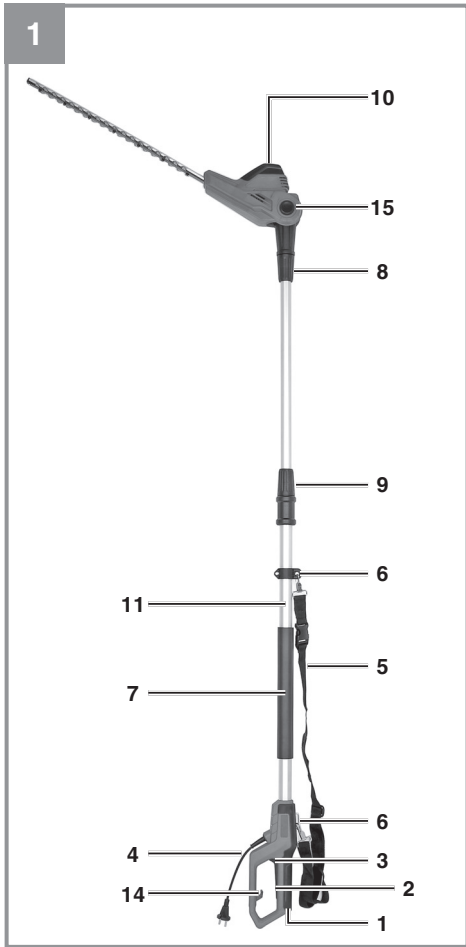
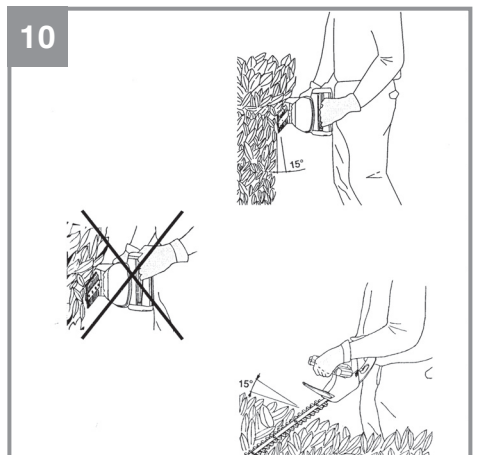
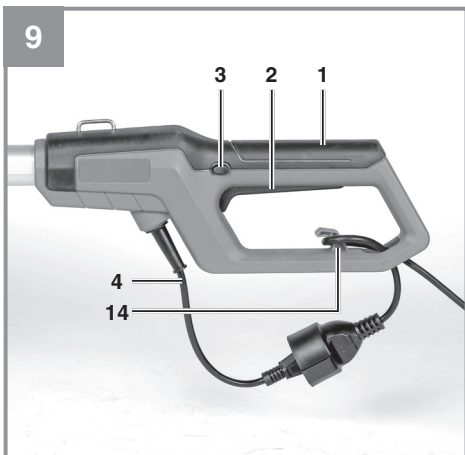
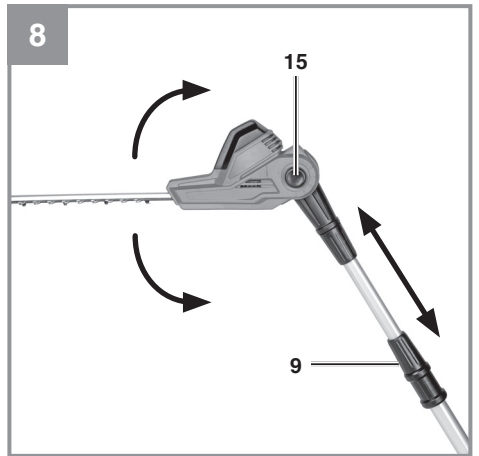
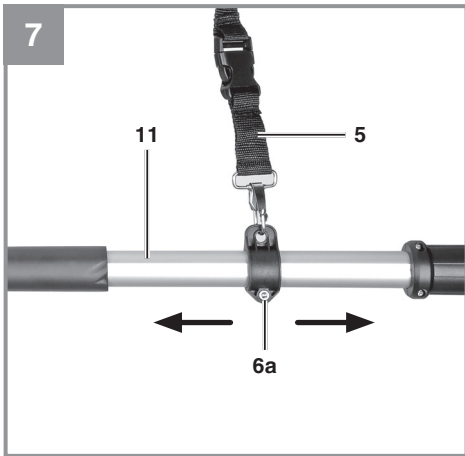
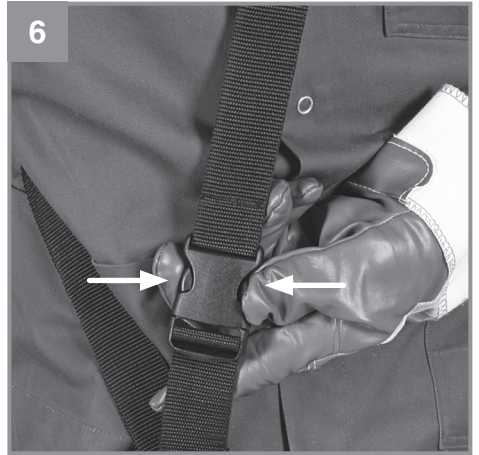
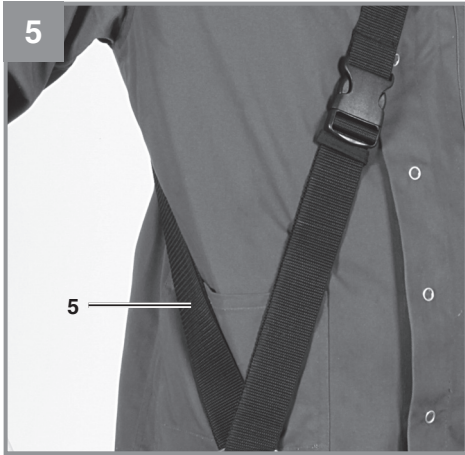
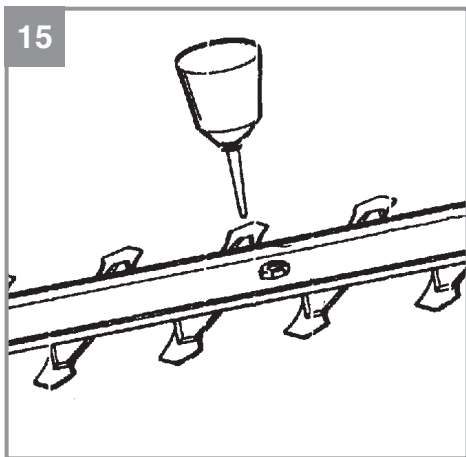
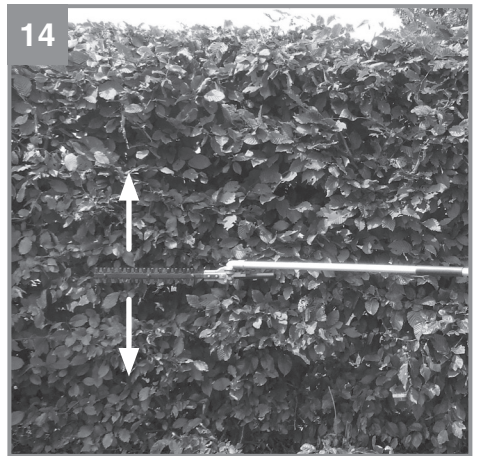
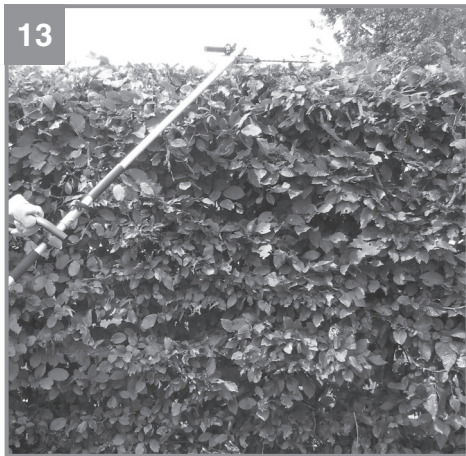
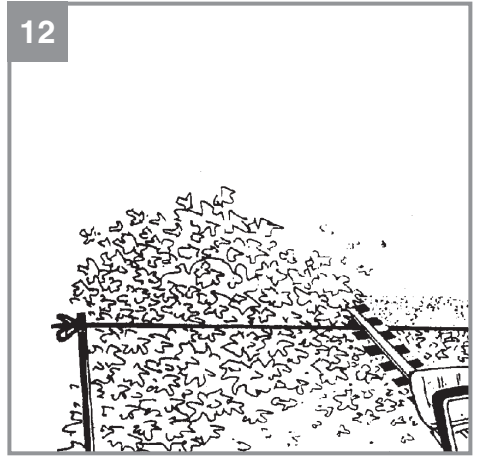
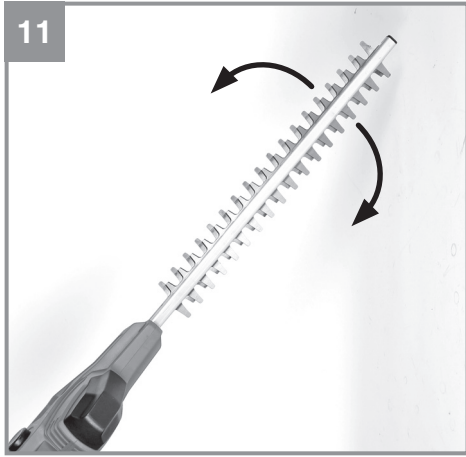


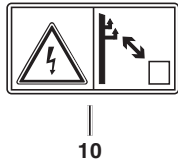
---

<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b> Elektro-Stab-Heckenschere	<b>SLO</b>	<b>Originalna navodila za uporabo</b> Električne teleskopske škarje za grmovje
<b>GB</b>	<b>Original operating instructions</b> Electric pole hedge trimmer	<b>H</b>	<b>Eredeti használati utasítás</b> Elektromos magassági sövényvágó
<b>F</b>	<b>Instructions d'origine</b> Taille-haies électrique a tige de rallonge telescopique	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare originale</b> Foarfece electric telescopice pentru gard viu
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali</b> Tagliasiepi elettrico	<b>GR</b>	<b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης</b> Ηλεκτρικός θαμνοκοπτής με λογχη
<b>DK/ N</b>	<b>Original betjeningsvejledning</b> Elektrisk stav-hækkeklipper	<b>P</b>	<b>Manual de instrucções original</b> Corta-sebes telescópico eléctrico
<b>S</b>	<b>Original-bruksanvisning</b> Elektrisk stavhäck sax	<b>HR/ BIH</b>	<b>Originalne upute za uporabu</b> Električne teleskopske škare za živicu
<b>CZ</b>	<b>Originální návod k obsluze</b> Elektrické tyčové nůžky na živé ploty	<b>RS</b>	<b>Originalna uputstva za upotrebu</b> Električne teleskopske makaze za živicu
<b>SK</b>	<b>Originálny návod na obsluhu</b> Elektrické tyčové záhradnícke nožnice	<b>PL</b>	<b>Instrukcja oryginalna</b> Elektryczne nożyce do żywopłotu na wysięgniku
<b>NL</b>	<b>Originele handleiding</b> Elektrische heggenschaar op steel	<b>EE</b>	<b>Originaalkasutusjuhend</b> Elektriline teleskoopvarrega hekilõikur
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones original</b> Tijeras recortasetos eléctricas		
<b>FIN</b>	<b>Alkuperäiskäyttöohje</b> Sähkökäyttöinen saunapensasleikkuri		









**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der Symbole auf dem Gerät****(Bild 16):**

1. Warnung!
2. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
3. Achten Sie auf herabfallende und wegschleudernde Teile.
4. Abstand halten.
5. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
6. Augen-/Kopf- und Gehörschutz tragen!
7. Schutzhandschuhe tragen!
8. Festes Schuhwerk tragen!
9. Stecker sofort vom Netz trennen wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde
10. Lebensgefahr durch Stromschlag. Halten Sie mit dem Hochentaster ausreichenden Abstand zu oberirdischen Hochspannungsleitungen.
11. **Gefahr!** Bewegendes Schneidmesser. Hände und Füße vom Schneidmesser fernhalten.
12. Gerät entspricht Schutzklasse II (Doppelisolierung)
13. Garantiertes Schalleistungspegel: 105 dB

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Einschaltsperr
4. Netzleitung
5. Schultergurt
6. Schultergurthalterung
7. Grifffläche
8. Verriegelungsmutter
9. Arretierung für Teleskopholm
10. Rohr mit Motorgehäuse / Heckenschere
11. Rohr mit Bedienteil
12. Schwertschutz
13. Schraube
14. Kabelzugentlastung
15. Sperrknopf für Winkelverstellung

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Handgriff mit Rohr
- Heckenscherenteil mit Rohr und Schwertschutz
- Schultergurt
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektro-Stab-Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

**Vorsicht!** Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Nennspannung: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Leistungsaufnahme: ..... 500 W  
 Schwertlänge: ..... 560 mm  
 Schnittlänge max.: ..... 470 mm  
 Zahnabstand: ..... 20 mm  
 Schnitte/min: ..... 3000

**Gefahr!****Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Schallleistungspegel  $L_{WA}$  gemessen  
 ..... 101,5 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Schallleistungspegel  $L_{WA}$  garantiert ..... 105 dB(A)

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1.

**Handgriff unter Last****Handgriff (vorne)**

Schwingungsemissionswert  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Handgriff (hinten)**

Schwingungsemissionswert  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## **Vorsicht! Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Schnittverletzungen, falls keine Schutzkleidung getragen wird.
2. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## **5. Vor Inbetriebnahme**

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### **Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

**Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

**Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters

vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Es wird empfohlen, das Gerät nur an eine Stromversorgung anzuschließen, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

### **5.1 Schultergurt montieren**

(Bild 3): Haken Sie die Karabinerhaken (Pos. 5a) des Schultergurtes (Pos. 5) an die Schultergurthalterungen (Pos. 6) ein.

### **5.2 Rohrmontage**

Stecken Sie das Rohr mit Motorgehäuse / Heckenschere (Bild 4/Pos. 10) in das Rohr mit Bedienteil (Bild 4/Pos. 11) und verschrauben Sie die beiden Rohre mit der Verriegelungsmutter (Bild 4/Pos. 8). Fixieren Sie anschließend das Motorgehäuse mit der Schraube (Bild 4/Pos 13). Die Elektro-Stab-Heckenschere ist fertig verschraubt. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **5.3 Schultergurt anlegen**

**Warnung!** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Legen Sie den Schultergurt (Bild 5/Pos. 5) über die Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet (Bild 5).
3. Der Schultergurt ist mit einer Schnalle ausgestattet. Drücken Sie, falls es notwendig ist das Gerät schnell abzulegen, die Haken zusammen (Bild 6a).
4. Zum Verändern der Gurtposition am Gerät, lockern Sie die Innensechskantschraube (Bild 7/Pos. 6a) gegen den Uhrzeigersinn und verschieben Sie die Gurthalterung an die gewünschte Stelle am Rohr. Anschließend die Innensechskantschraube (Bild 7/Pos. 6a) im Uhrzeigersinn wieder anziehen.

### **5.4 Neigung Motorgehäuse / Heckenschere einstellen (Bild 8)**

Drücken Sie die den Sperrknopf (Pos. 15) und stellen Sie die Neigung des Heckenscherenkopfes (Pos. 10) in 5 Raststufen ein.

### 5.5 Verstellung des Teleskopholms (Bild 8)

Öffnen Sie die Mutter (Bild 8/Pos. 9) und stellen Sie den Holm auf die gewünschte Länge ein. Fixieren Sie den Holm anschließend, indem Sie die Mutter wieder schließen.

## 6. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

**Vorsicht!** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Legen Sie den Schultergurt wie zuvor beschrieben an, montieren Sie den gewünschten Anbausatz und stellen Sie das Gerät Ihren Bedürfnissen entsprechend ein.

### Anschluss an die Stromversorgung

- Netzkabel an ein geeignetes Verlängerungskabel anschließen. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel für die Leistung der Heckenschere ausgelegt ist.
- Verlängerungskabel wie in Bild 9 dargestellt gegen Zugkräfte und versehentliches Abstecken sichern.
- Verlängerungskabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Wir empfehlen die Verwendung eines signalfarbenen Kabels (rot oder gelb). Das verringert die Gefahr einer versehentlichen Beschädigung durch die Heckenschere.

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten (Bild 9)

- Gerät mit beiden Händen an Griff und Grifffläche festhalten
- Einschaltsperr (Pos. 3) drücken und halten.
- Gerät mit Ein-/Ausschalter (Pos. 2) einschalten. Die Einschaltsperr kann jetzt wieder losgelassen werden.

#### Ausschalten

Ein-/Ausschalter (Bild 9/Pos. 2) loslassen.

## 7. Arbeiten

- Untersuchen Sie die Elektro-Stab-Heckenschere vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb.
- Prüfen Sie die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

### Arbeitshinweise

- Außer für Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schnittleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (siehe Bild 10).
- Die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen (siehe Bild 11).
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten (siehe Bild 12/13).
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten (siehe Bild 14).

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie Ablagerungen an den Schutzabdeckungen mit einer Bürste.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

**Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

### 8.3 Wartung

Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf (Bild 15).

### 8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Störungen

### Gerät läuft nicht:

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

## 10. Lagerung

- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
- Verwenden Sie den Schwertschutz.

## 11. Transport

Sichern Sie das Gerät während des Transportes, um Beschädigung oder Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie den Schwertschutz.

## 12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Bitte beachten Sie bei der Entsorgung, dass Akkus und Leuchtmittel (z. B. Glühbirne) dem Gerät entnommen werden.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Messerführung, Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Messer
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**ERSATZTEILE**



**ZUBEHÖR**



**PRODUKT-  
INFORMATIONEN**



**PREIS-  
INFORMATIONEN**



**VERFÜGBARKEITEN**



**TRACK & TRACE**



**GARANTIEVER-  
LÄNGERUNGEN**



**REPARATUR-  
SERVICE**



**SERVICE-STELLEN  
VOR ORT**

**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Einhell-Service.com**  
>>>

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols on the equipment (Fig. 16):**

1. Warning!
2. Protect the equipment from rain and damp!
3. Watch out for falling and catapulting parts.
4. Keep your distance.
5. Read the directions for use before operating the equipment!
6. Wear protective headgear, goggles and ear muffs!
7. Wear safety gloves!
8. Wear sturdy, non-slip footwear.
9. If the cable is damaged or cut, disconnect the power plug from the mains immediately.
10. Electric shock can cause fatal injury. When holding the pole-mounted pruner, keep it well away from overhead power cables.
11. **Danger!** Moving blade. Keep hands and feet away from the blade.
12. This equipment complies with Protection Class II (double-insulated)
13. Guaranteed sound power level: 105 dB

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**WARNING!**

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

1. Handle
2. On/Off switch
3. Safety lock-off
4. Mains power cable
5. Shoulder strap
6. Shoulder strap attachment
7. Grip area
8. Lock nut
9. Lock for telescopic handle
10. Tube with motor housing/hedge trimmer
11. Tube with operating element
12. Cutter rail guard
13. Screw
14. Cable strain-relief clip
15. Lock-off button for angle adjustment

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Handle with tube
- Hedge trimmer section with tube and cutter rail guard

- Shoulder strap
- Original operating instructions
- Safety instructions

### 3. Proper use

This electric pole hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.

**Caution!** Do not use this equipment to cut grass.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Rated voltage: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Power consumption: ..... 500 W  
 Cutter bar length: ..... 560 mm  
 Max. cutting length: ..... 470 mm  
 Tooth spacing: ..... 20 mm  
 Cuts/min: ..... 3000

#### **Danger!**

#### **Sound and vibration**

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841-1.

$L_{pA}$  sound pressure level ..... 82.8 dB(A)  
 $K_{pA}$  uncertainty ..... 3 dB  
 Measured sound power level  $L_{WA}$  .... 101.5 dB(A)  
 $K_{WA}$  uncertainty ..... 3.76 dB  
 Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

#### **Wear hearing protection.**

Noise can cause loss of hearing.  
 Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-1.

#### **Handle under load**

##### **Handle (front)**

Vibration emission value  $a_h = 4.749 \text{ m/s}^2$   
 K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

##### **Handle (rear)**

Vibration emission value  $a_h = 3.715 \text{ m/s}^2$   
 K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

#### **Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

#### **Caution!**

#### **Residual risks**

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.
4. Health damage resulting from hand-arm vibrations if the equipment is used over a long period of time or if it is not properly guided and serviced.

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

### **Warning!**

**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

**The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with power tools with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.

**Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators.** There is an increased risk of suffering an electric shock if your body is earthed.

**If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use.** The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

**If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker.** The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of suffering an electric shock.

We recommend that you connect the hedge trimmer only to an electricity source protected by a residual current device (RCD) breaker with a maximum trip current of 30 mA.

### 5.1 Fitting the shoulder strap

(Fig. 3): Attach the carabiner hooks (Item 5a) of the shoulder strap (Item 5) to the shoulder strap attachments (Item 6).

### 5.2 Assembling the tube

Insert the tube with the motor housing / hedge trimmer (Fig. 4/Item 10) into the tube with the operating element (Fig. 4/Item 11) and screw the two tubes together with the lock nut (Fig. 4/Item 8). Then use the screw to fasten the motor housing (Fig. 4/Item 13).

The electric pole hedge trimmer is now fully assembled. To dismantle, proceed in reverse order.

### 5.3 Using the shoulder strap

**Warning!** Always use a shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before you release the shoulder strap. Otherwise there is a risk of injury.

1. Slip the shoulder strap (Fig. 5/Item 5) over your shoulder.
2. Adjust the length of the shoulder strap so that the strap attachment is at waist level (Fig. 5).
3. The shoulder strap is equipped with a buckle. Press the hooks together (Fig. 6) if you need to put down the equipment quickly.
4. To change the strap position on the equipment, slacken the socket head screw (Fig. 7/Item 6a) by turning it counterclockwise and move the strap attachment to the desired position on the tube. Then tighten the socket head screw again (Fig. 7/Item 6a) by turning it clockwise.

### 5.4 Adjusting the angle of the motor housing / hedge trimmer (Fig. 8)

Press the lock-off button (Item 15) and adjust the angle of the hedge trimmer head (Item 10) to any of 5 latching positions.

### 5.5 Adjusting the telescopic handle (Fig. 8)

Open the nut (Fig. 8/Item 9) and adjust the handle to the required length. Then fasten the handle by closing the nut again.

## 6. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

**Caution!** Always use a shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before you take off the shoulder strap. Otherwise there is a risk of injury.

Put on the shoulder strap as described above, fit the required mounting kit and adjust the equipment to suit your needs.

### Connecting to the power supply

- Connect the power cable to a suitable extension cable. Make sure that the extension cable is designed for the power rating of the hedge trimmer.

- Secure the extension cable as shown in Fig. 9 to protect it against pulling forces and accidental disconnection.
- Connect the extension cable to a professionally installed safety mains socket with ground contact. We recommend using a cable with a bright and highly visible color (red or yellow). This will reduce the risk of accidentally damaging it with the hedge trimmer.
- Cut the sides of the hedge with curve-shaped movements from the bottom up (see Figure 14).

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### Switching On/Off

#### Switching on (Fig. 9)

- Hold the equipment firmly by the handle and grip surface with both hands
- Press and hold the safety lock-off (Item 3).
- Switch on the equipment with the On/Off switch (Item 2). You can then release the safety lock-off.

#### Switching off

Let go of the On/Off switch (Fig. 9/Item 2).

## 7. Working with the equipment

- Before you start work, inspect the electric pole hedge trimmer for damage. Never use equipment which is obviously damaged.
- Check that the blades work properly. With their twin cutting edges, the blades rotate in opposite directions, thus guaranteeing a high cutting performance and smooth operation.
- Take care to maintain a steady foothold and hold the tool firmly in both hands away from your body. Before you switch on, make sure that the equipment is not touching any objects.

### Work practice

- A hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- To obtain the best cutting results, hold the hedge trimmer so that the cutter teeth are at an angle of approx. 15° in relation to the hedge (see Figure 10).
- The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus enabling cutting in both directions (see Figure 11).
- It is recommended to tie a guide line along the hedge so that you cut the hedge to a level height. Cut off the branches which protrude beyond the guide line (see Fig. 12/13).

### 8.1 Cleaning

- Keep the handles free of oil so that you can maintain a firm grip.
- Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
- Use a brush to remove deposits from the safety guards.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

**Danger!** The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

### 8.3 Maintenance

The cutters should be cleaned and lubricated at regular intervals in order to ensure best performance at all times. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (Figure 15).

## 8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:  
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## 9. Faults

### The equipment does not work:

Check that the power cable is connected properly and check the mains fuses. If the tool will not work in spite of the voltage supply being OK, please send it to the customer service address provided.

## 10. Storage

- Clean and service the equipment before putting it into storage.
- Store the equipment and its accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.
- Use the cutter rail guard.

## 11. Transport

Secure the equipment during transportation in order to prevent damage or injuries. Use the cutter rail guard.

## 12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Blade guide, Carbon brushes
Consumables*	Blade
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles sur l'appareil (figure 16) :**

1. Avertissement !
2. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
3. Faites attention aux pièces qui tombent ou sont projetées.
4. Gardez vos distances.
5. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
6. Portez une protection des yeux, de la tête et de l'ouïe !
7. Portez des gants de protection !
8. Portez des chaussures rigides !
9. Débranchez immédiatement la fiche de contact du réseau lorsque le câble est endommagé ou a été sectionné
10. Danger de mort par électrocution. Gardez une distance suffisante entre l'ébrancheur télescopique et les lignes haute tension en surface.
11. **Danger !** Couteau mobile. Éloignez les mains et les pieds du couteau.
12. L'appareil relève de la catégorie de protection II (double isolation)
13. Niveau de puissance acoustique garanti : 105 dB

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)**

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Verrouillage de démarrage
4. Câble réseau
5. Bandoulière
6. Fixation pour bandoulière
7. Surface de poignée
8. Écrou de verrouillage
9. Blocage pour manche télescopique
10. Tube avec carter du moteur / taille-haie
11. Tube avec élément de commande
12. Protection de lame
13. Vis
14. Fixation pour câble
15. Bouton de verrouillage pour réglage d'angle

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.

- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### **Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Poignée avec tube
- Élément taille haie avec tube et protection de lame
- Bandoulière
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

## **3. Utilisation conforme à l'affectation**

La taille-haie sur perche électrique convient pour la taille de haies, de buissons et de broussailles. **Prudence !** N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## **4. Données techniques**

Tension nominale : ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Puissance absorbée : ..... 500 W  
 Longueur de la lame : ..... 560 mm  
 Longueur de coupe max. : ..... 470 mm  
 Écart des dents : ..... 20 mm  
 Coupes/min : ..... 3000

### **Danger !**

#### **Bruit et vibration**

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-1.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  .... 82,8 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  
 $L_{WA}$  mesuré ..... 101,5 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Niveau de puissance acoustique  
 $L_{WA}$  garanti ..... 105 dB(A)

#### **Portez une protection acoustique.**

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841-1.

#### **Poignée sous charge**

##### **Poignée (avant)**

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### **Poignée (arrière)**

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

#### **Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.

- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

### Prudence !

**Risques résiduels**  
**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.
4. Risques pour la santé, résultant des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'a pas été employé et entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

### Avertissement !

**Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.**

**La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre.** Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.

**Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

**Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

**Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'une décharge électrique.

Il est recommandé de brancher l'appareil uniquement à une alimentation en courant protégée par un dispositif de protection à courant de défaut doté d'un courant de déclenchement de maximum 30 mA.

### 5.1 Montage de la bandoulière

(figure 3) : Accrochez les crochets de mousqueton (pos. 5a) de la bandoulière (pos. 5) sur les fixations pour bandoulière (pos. 6).

### 5.2 Montage de tube

Insérez le tube avec carter du moteur / taille-haie (fig. 4/pos. 10) dans le tube avec élément de commande (fig. 4/pos. 11) et vissez les deux tubes avec l'écrou de verrouillage (fig. 4/pos. 8). Fixez ensuite le carter du moteur avec la vis (figure 4/pos. 13).

Le taille-haie sur perche électrique est vissé. Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

### 5.3 Mettre la bandoulière

**Avertissement !** Pendant le travail, portez toujours une bandoulière. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la bandoulière. Il y a un risque de blessure.

1. Faites passer la bandoulière (fig. 5/pos. 5) par-dessus l'épaule.
2. Réglez la longueur de la bandoulière de telle manière que la fixation pour bandoulière se trouve à la hauteur de la hanche (figure 5).
3. La bandoulière est équipée d'une boucle. Faites pression sur les crochets si vous devez poser l'appareil rapidement (figure 6).
4. Pour modifier la position de la bandoulière sur l'appareil, desserrez la vis à six pans creux (fig. 7/pos. 6a) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et déplacez la fixation pour bandoulière à l'endroit voulu du tube. Resserrez ensuite la vis à six pans creux (fig. 7/pos. 6a) dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### 5.4 Réglage de l'inclinaison du carter de moteur / taille haie (figure 8)

Appuyez sur le bouton de verrouillage (pos. 15) et réglez l'inclinaison de la tête du taille-haie (pos. 10) sur 5 positions d'enclenchement.

#### 5.5 Réglage du manche télescopique (figure 8)

Ouvrez l'écrou (figure 8/pos. 9) et réglez le manche à la longueur souhaitée. Fixez ensuite le manche en refermant l'écrou.

## 6. Commande

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

**Prudence !** Pendant le travail, portez toujours une bandoulière. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la bandoulière. Il y a un risque de blessure.

Mettez la bandoulière comme décrit précédemment, montez le kit de montage souhaité et réglez l'appareil selon vos besoins.

#### Raccordement à l'alimentation en courant

- Raccordez le câble réseau à un câble de rallonge approprié. Veillez à ce que le câble de rallonge soit conçu pour la puissance du taille-haie.
- Sécurisez le câble de rallonge contre les forces de traction et un débranchement involontaire comme illustré sur la figure 9.
- Branchez le câble de rallonge sur une prise électrique à contact de protection installée de façon réglementaire. Nous recommandons l'utilisation d'un câble de couleur de signalisation (rouge ou jaune). Cela diminue le risque d'un endommagement involontaire par le taille-haie.

#### Mise en/hors circuit

##### Mise en circuit (figure 9)

- Tenez l'appareil des deux mains par la poignée et la surface de poignée
- Appuyez sur le verrouillage de démarrage (pos. 3) et maintenez-le enfoncé.
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (pos. 2). Relâchez à présent le verrouillage de démarrage.

#### Mise hors circuit

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 9/pos. 2).

## 7. Travaux

- Contrôlez que le taille-haie sur perche électrique n'est pas endommagé avant le début des travaux. N'utilisez jamais un appareil clairement endommagé.
- Vérifiez le fonctionnement des couteaux. Les couteaux bidirectionnels et coupants des deux côtés garantissent ainsi une performance de coupe élevée et une course stable.
- Veillez à avoir une position stable et tenez bien l'appareil avec les deux mains et à distance de votre propre corps. Veillez avant la mise en marche à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

#### Consignes de travail

- Outre la coupe de haies, un taille-haie peut être également utilisé pour la coupe d'arbustes et de buissons.
- Vous obtenez la meilleure performance de coupe lorsque le taille-haie est utilisé de façon à ce que les dents du couteau soient orientées à un angle d'env. 15° par rapport à la haie (voir figure 10).
- Les couteaux bidirectionnels et coupants des deux côtés permettent une coupe dans les deux sens (voir figure 11).
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les branches qui dépassent sont coupées (voir figures 12/13).
- Les côtés d'une haie se coupent du bas vers le haut dans un mouvement d'arc (voir figure 14).

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Ne mettez pas de graisse sur les poignées afin de toujours avoir une bonne prise en main.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer.
- Retirez les dépôts sur les recouvrements de protection à l'aide d'une brosse.
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

**Danger !** Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

### 8.3 Maintenance

Pour toujours obtenir les meilleures performances, les couteaux doivent être nettoyés et lubrifiés régulièrement. Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et appliquez un mince film d'huile (figure 15).

### 8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Dérangements

### L'appareil ne fonctionne pas :

Vérifiez que le câble réseau est branché correctement et contrôlez les fusibles. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

## 10. Stockage

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.
- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.
- Utilisez la protection de lame.

## 11. Transport

Bloquez l'appareil pendant le transport afin d'éviter tout dommage ou blessure. Utilisez la protection de lame.

## 12. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	guidage de la lame, brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

## Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## Spiegazione dei simboli sull'apparecchio (Fig. 16)

1. Avvertimento!
2. Proteggete l'apparecchio da pioggia o umidità!
3. Fate attenzione a pezzi che cadono o che vengono scagliati in giro.
4. Tenetevi a distanza.
5. Prima della messa in esercizio leggete le istruzioni per l'uso!
6. Portate occhiali protettivi, casco e otoprotettori!
7. Portate guanti protettivi!
8. Portate scarpe chiuse!
9. Staccare subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.
10. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche. Tenete lo svettatoio a una distanza sufficiente dalle linee aeree ad alta tensione.
11. **Pericolo!** Lama mobile. Tenete lontano mani e piedi dalla lama.
12. L'apparecchio risponde al grado di protezione II (isolamento doppio)
13. Livello di potenza acustica garantito: 105 dB

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Impugnatura
2. Interruttore ON/OFF
3. Blocco dell'avviamento
4. Cavo di alimentazione
5. Tracolla
6. Supporto per tracolla
7. Superficie di impugnatura
8. Dado di bloccaggio
9. Bloccaggio per manico telescopico
10. Tubo con carcassa del motore/tagliasiepi
11. Tubo con comandi
12. Protezione della barra
13. Vite
14. Supporto antistrappo
15. Pulsante di bloccaggio per regolazione dell'inclinazione

### 2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

## Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Impugnatura con tubo
- Parte tagliasiepi con tubo e protezione della barra
- Tracolla
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

## 3. Utilizzo proprio

Lo svettatoio/tagliasiepi elettrico è adatto a tagliare siepi, cespugli e arbusti.

**Attenzione!** Non utilizzate l'apparecchio per tagliare erba.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

## 4. Caratteristiche tecniche

Tensione nominale: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
Potenza assorbita: ..... 500 W  
Lunghezza della barra: ..... 560 mm  
Lunghezza max. di taglio: ..... 470 mm  
Distanza dei denti: ..... 20 mm  
Tagli/min: ..... 3000

### Pericolo!

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841-1.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Livello misurato di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
Livello garantito di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841-1.

#### Impugnatura sotto carico

##### Impugnatura (davanti)

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Impugnatura (dietro)

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

## **Attenzione!**

### **Rischi residui**

**Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.
4. Rischio di danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato o non è tenuto e mantenuto correttamente.

## **5. Prima della messa in esercizio**

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

### **Avvertenza!**

**Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.**

**La spina di collegamento dell'elettroutensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettroutensili protetti da un collegamento a terra.** Spine non modificate e prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.

**Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore ha contatto con la terra.

**Se lavorate con un elettroutensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

**Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto diminuisce il rischio di scosse elettriche.

Si consiglia di collegare l'apparecchio solo a un'alimentazione di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di scatto di max. 30 mA.

### **5.1 Montaggio della tracolla**

(Fig. 3): Agganciate i moschettoni (Pos. 5a) della tracolla (Pos. 5) ai relativi occhielli (Pos. 6).

### **5.2 Montaggio del tubo**

Inserite il tubo con carcassa del motore/tagliasiepi (Fig. 4/Pos. 10) nel tubo con comandi (Fig. 4/Pos. 11) e avvitate i due tubi con il dado di bloccaggio (Fig. 4/Pos. 8). Poi fissate la carcassa del motore con la vite (Fig. 4/Pos. 13).

Il montaggio dello svettatoio/tagliasiepi elettrico è terminato. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

### **5.3 Mettere la tracolla**

**Avvertimento!** Usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni.

1. Posizionate la tracolla sulle spalle (Fig. 5/Pos. 5).
2. Regolate la lunghezza della tracolla in modo che il supporto si trovi all'altezza del fianco (Fig. 5).
3. La tracolla è dotata di una fibbia. Se è necessario deporre rapidamente l'apparecchio, premete contemporaneamente i ganci (Fig. 6).
4. Per regolare la posizione della tracolla sull'apparecchio, allentate la vite a esagono cavo (Fig. 7/Pos. 6a) agendo in senso antiorario e portate il supporto nella posizione desiderata sul tubo. Poi riserrate la vite a esagono cavo (Fig. 7/Pos. 6a) agendo in senso orario.

### **5.4 Regolazione dell'inclinazione della carcassa del motore/tagliasiepi (Fig. 8)**

Premete il pulsante di bloccaggio (Pos. 15) e regolate l'inclinazione della testa del tagliasiepi (Pos. 10) in 5 livelli di arresto.

### **5.5 Regolazione del manico telescopico (Fig. 8)**

Allentate il dado (Fig. 8/Pos. 9) e portate il manico alla lunghezza desiderata. Poi fissate il manico stringendo nuovamente il dado.

## 6. Uso

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

**Attenzione!** Usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni.

Mettete la tracolla come indicato in precedenza, montate l'accessorio desiderato e regolate l'apparecchio secondo le vostre esigenze.

### Collegamento all'alimentazione di corrente

- Collegare il cavo di alimentazione ad un cavo di prolunga adatto. Fate attenzione che il cavo di prolunga sia adeguato alle prestazioni del taglia siepi.
- Assicurate il cavo di prolunga come indicato nella Fig. 9 contro le forze di tensione e il distacco improvviso dalla presa.
- Collegare il cavo di prolunga ad una presa con messa a terra regolarmente installata. Consigliamo di usare un cavo dai colori segnaletici (rosso o giallo). Ciò riduce il pericolo di danni accidentali causati dai taglia siepi.

### Accensione/spengimento

#### Accensione (Fig. 9)

- Tenete l'apparecchio con entrambe le mani per l'impugnatura e la superficie di impugnatura.
- Premete il blocco dell'avviamento (Pos. 3) e tenetelo premuto.
- Accendete l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (Pos. 2). Ora potete mollare il blocco dell'avviamento.

#### Spegnimento

Rilasciate l'interruttore ON/OFF (Fig. 9/Pos. 2).

## 7. Lavoro

- Prima di iniziare a lavorare controllate che lo svettatoio/tagliasiepi elettrico non presenti danni. Non mettete in esercizio un apparecchio chiaramente danneggiato.
- Controllate il funzionamento delle lame. Le lame a doppio taglio sono controrotanti e garantiscono così alte prestazioni di taglio e un movimento regolare.
- Accertatevi di essere in posizione sicura e tenete l'apparecchio saldamente con entrambe le mani a una certa distanza dal corpo. Prima di accendere l'apparecchio assicuratevi che non sia a contatto con oggetti.

### Istruzioni di lavoro

- Il taglia siepi può essere usato, oltre che per le siepi, anche per tagliare cespugli ed arbusti.
- Le migliori prestazioni di taglio si ottengono se il taglia siepi viene tenuto in modo tale che i denti delle lame si trovino ad un angolo di ca. 15° rispetto alla siepe (vedi Fig. 10).
- Le lame controrotanti a doppio taglio consentono di tagliare in ambedue le direzioni (vedi Fig. 11).
- Per ottenere un'altezza omogenea della siepe si consiglia di tendere un filo all'altezza voluta come linea di riferimento. I rami che sporgono vengono tagliati (vedi Fig. 12/13).
- Le superfici laterali delle siepi vanno tagliate dal basso verso l'alto con movimenti a semicerchio (vedi Fig. 14).

## 8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

#### 8.1 Pulizia

- Tenete le impugnature libere da tracce di olio per avere sempre una presa sicura.
- Per la pulizia non immergete assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Togliete i depositi dalle coperture di protezione con una spazzola.
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.

- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

**Pericolo!** Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

### 8.3 Manutenzione

Le lame vanno pulite e lubrificate regolarmente per ottenere sempre le migliori prestazioni. Togliete i depositi con una spazzola e applicate una sottile pellicola di olio (Fig. 15).

### 8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Anomalie

### L'apparecchio non funziona:

Controllate che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e controllate i fusibili di rete.

Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni pur in presenza di tensione, speditelo all'indirizzo dell'assistenza clienti indicato.

## 10. Conservazione

- Effettuate pulizia e manutenzione dell'apparecchio prima di riparlo.
- Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'apparecchio elettrico nell'imballaggio originale.
- Utilizzate la protezione della barra.

## 11. Trasporto

Fissate l'apparecchio durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Utilizzate la protezione della barra.

## 12. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

<b>Categoria</b>	<b>Esempio</b>
Parti soggette ad usura *	Guida lame, Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lame
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.

- Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).

- Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.

4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.

5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af symbolerne på produktet (billede 16):**

1. Advarsel!
2. Beskyt produktet mod regn og fugt!
3. Pas på nedfaldende udslyngede dele.
4. Hold afstand.
5. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager produktet i brug!
6. Bær øjen-/hoved- og høreværn!
7. Brug beskyttelseshandsker!
8. Bær solidt fodtøj!
9. Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over.
10. Livsfare som følge af elektrisk stød. Hold altid tilstrækkelig afstand mellem stangsaven og overjordiske højspændingsledninger.
11. **Fare!** Kniv, der bevæger sig. Hold hænder og fødder på afstand af kniven.
12. Produktet overholder beskyttelsesklasse II (dobbeltsolering)
13. Garanteret lyd-effektniveau: 105 dB

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk

balance. Manglende erfaring og kendskab til maskinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen, med mindre arbejdet sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Håndtag
2. Tænd-/sluk-knap
3. Indkoblingsspærre
4. Netledning
5. Skulderrem
6. Holder til skulderrem
7. Fastholdelsesflade
8. Låsemøtrik
9. Fastlåsning til teleskopførerestang
10. Rør med motorhus / hækkeklipper
11. Rør med betjeningsdel
12. Sværdbeskyttelse
13. Skrue
14. Aflastningsbøjle til ledning
15. Spærreknap til vinkelindstilling

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Håndtag med rør
- Hækkeklippedel med rør og sværdbeskyttelse
- Skulderrem
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Den eldrevede stav-hækkeklipper er konstrueret til klipning af hække, buske og krat.

**Forsigtig!** Brug ikke produktet til at klippe græs.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Mærkespænding: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Optagen effekt: ..... 500 W  
 Sværdlængde: ..... 560 mm  
 Skærelængde maks.: ..... 470 mm  
 Tandafstand: ..... 20 mm  
 Snit/min: ..... 3000

#### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841-1.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  målt ..... 101,5 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  garanteret ..... 105 dB(A)

#### Brug høreværn.

Støjd udviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841-1.

#### Håndtag under belastning

##### Håndtag (foran)

Svingningsemissionstal  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Håndtag (bagtil)

Svingningsemissionstal  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

#### Støjd udvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

#### Forsigtig!

##### Tilbageværende risici

**Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:**

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-armvibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.
4. Sundhedsskader, der skyldes hånd-armsvingninger, hvis produktet bruges i længere tid eller ikke føres og vedligeholdes korrekt.

## 5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

### Advarsel!

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.**

**El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

**Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.

**Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.

**Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Det anbefales, at produktet kun tilsluttes en strømforsyning, som er sikret med et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm på højst 30 mA.

### 5.1 Montering af skulderrem

(billede 3): Fastgør skulderremmens (pos. 5) karabinhager (pos. 5a) i skulderremmens holdere (pos. 6).

### 5.2 Montering af rør

Stik røret med motorhus / hækkeklipper (billede 4/ pos. 10) ind i røret med betjeningsdel (billede 4/ pos. 11) og skru de to rør sammen med låsemøtrikken (billede 4/pos. 8). Fastgør herefter motorhuset med skruen (billede 4/pos 13).

Den elektriske stav-hækkeklipper er skruet rigtigt sammen. Afmontering sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

### 5.3 Anlægning af skulderrem

Advarsel! Benyt altid skulderremmen under arbejdet. Sluk altid for produktet, inden du løsner skulderremmen. Fare for personskade.

1. Læg skulderremmen (billede 5/pos. 5) hen over skulderen.

2. Indstil remmens længde, så remholderen befinder sig i hoftehøjde (billede 5).
3. Skulderremmen er udstyret med et spænde. Tryk krogene sammen, hvis det skulle være nødvendigt at lægge produktet hurtigt fra (billede 6).
4. Selepositionen ændres på produktet ved at løsne unbrakoskruen (billede 7/pos. 6a) til venstre og forskyde seleholderen i den ønskede position på røret. Spænd herefter unbrakoskruen (billede 7/pos. 6a) til højre igen.

### 5.4 Indstilling af hældning motorhus / hækkeklipper (billede 8)

Tryk på spærreknappen (pos. 15) og indstil hældningen på hækkeklipperhovedet (pos. 10) i 5 stoptrin.

### 5.5 Justering af teleskopførestang (billede 8)

Åbn møtrikken (billede 8/pos. 9) og indstil førestangen i den ønskede længde. Fastgør herefter førestangen ved at lukke møtrikken igen.

## 6. Drift

Bemærk venligst lovmæssige bestemmelser vedrørende støjbekyttelse, som kan variere lokalt.

**Forsigtig!** Benyt altid skulderremmen under arbejdet. Sluk altid for motoren, inden du løsner skulderremmen. Fare for personskade.

Læg skulderremmen på som beskrevet forinden, monter det ønskede påmonterings sæt og indstil maskinen, så den passer til dine behov.

### Tilslutning til strømforsyning

- Forbind netkablet med en egnet forlængerledning. Forvis dig om, at forlængerledningen er dimensioneret til hækkeklipperens ydelse.
- Forlængerledningen skal sikres mod trækbelastning og utilsigtet udtrækning, som vist på billede 9.
- Slut forlængerledningen til en forskriftsmæssig installeret stikdåse. Vi anbefaler at benytte et signalfarvet kabel (rødt eller gult). Det nedsætter risikoen for, at kablet beskadiges af hækkeklipperen.

**Tænde / slukke****Tænde (billede 9)**

- Hold fast i produktets greb og fastholdelsesflade med begge hænder
- Tryk indkoblingsspærren (pos. 3) ind og hold den inde.
- Tænd produktet med tænd-/sluk-knappen (pos. 2). Indkoblingsspærren kan nu slippes igen.

**Sluk**

Slip tænd-/sluk-knappen (billede 9/pos. 2).

**7. Arbejdet**

- Undersøg den elektrisk drevede stav-hæk-keklipper for beskadigelser, før du går i gang med at bruge den. En sav med åbenlyse skader må aldrig tages i brug.
- Kontroller skæreknivens funktion. Knivene skærer i begge sider med modsat omløbsretning, hvilket giver en høj skæreydelse og en rolig driftsgang.
- Sørg for at stå sikkert og stabilt og hold godt fast i produktet med begge hænder og med afstand til din egen krop. Kontrollér før tænding, at produktet ikke berører genstande.

**Arbejdsanvisninger**

- Ud over klipning af hække kan en hækkeklipper også anvendes til klipning af krat og buske.
- Den bedste skæreydelse opnås, hvis hækkeklipperen føres på en sådan måde, at tænderne på knivene står i en vinkel på ca. 15° i forhold til hækken (se billede 10).
- Knivene skærer i begge sider og med modsat omløbsretning, hvilket gør det muligt at klippe i begge retninger (se billede 11).
- For at få en lige højde på hækken anbefales det at spænde en snor ud langs hækkenes kant, som så fungerer som lodmarkør. Grønværk som rager op, klippes af (se billede 12/13).
- Hækkenes sideflader klippes i buebevægelser nedfra og op (se billede 14).

**8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling****Fare!**

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

**8.1 Rengøring**

- Hold grebene fri for olie, så du altid har et sikkert hold om produktet .
- Saven må under ingen omstændigheder dypes i vand eller andre væsker.
- Fjern aflejringer på beskyttelsesafdækningerne med en børste.
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud eller lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunstofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

**8.2 Kontaktkul**

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

**Fare!** Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

**8.3 Vedligeholdelse**

Knivene skal regelmæssigt renses og smøres for at opretholde den høje skæreydelse. Fjern aflejringerne med en børste og smør et tyndt lag olie på (billede 15).

**8.4 Reservedelsbestilling:**

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Driftsforstyrrelser

### Produktet kører ikke:

Kontroller, om netledningen er korrekt tilsluttet, og tjek netskruingerne. Hvis produktet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende den til den angivne kundeservice.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

### Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Kontroller før bortskaffelsen, at akkuer og lyskilder (f.eks. glødepære) er taget ud af produktet.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## 10. Opbevaring

- Rengør og vedligehold produktet, før det opbevares.
- Produktet og dets tilbehør skal opbevares et mørkt, tørt og frostfrit sted. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.
- Brug sværdbeskyttelsen.

## 11. Transport

Sørg for, at produktet er sikret under transporten for at forhindre beskadigelser eller kvæstelser. Brug sværdbeskyttelsen.

## 12. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Knivføring, Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Kniv
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av skyltar på maskinen (bild 16)**

1. Varning!
2. Skydda maskinen mot regn och väta.
3. Se upp för delar som faller ned eller slungas iväg.
4. Håll tillräckligt avstånd.
5. Läs igenom bruksanvisningen före användning.
6. Bär ögon-, huvud- och hörselskydd.
7. Bär skyddshandskar.
8. Bär fasta skor.
9. Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om kabeln har skadats eller kapats
10. Risk för livsfarligt elektriskt slag. Se till att stamkvistaren har tillräckligt avstånd till luftburna högspänningsledningarna.
11. **Fara!** Rörlig kniv. Håll undan händer och fötter från kniven.
12. Maskinen motsvarar skyddsklass II (dubbelt isolerad)
13. Garanterad ljudeffektnivå: 105 dB

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller

ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Brytarspär
4. Nätkabel
5. Skulderbälte
6. Hållare till skulderbälte
7. Greppyta
8. Låsring
9. Spär för teleskoprör
10. Rör med motorkåpa / häcksax
11. Rör med manöverenhet
12. Svärdskydd
13. Skruv
14. Kabeldragavlastning
15. Spärrknopp för vinkelinställning

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Handtag med rör
- Häcksaxdel med rör och svärdskydd
- Skulderbälte

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Denna elektriska stavhacksax är avsedd för klippning av häckar, buskar och plantor.

**Obs!** Använd inte maskinen för att klippa gräs.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

### 4. Tekniska data

Nominell spänning .....	230-240 V~ 50 Hz
Effektförbrukning .....	500 W
Svärdlängd .....	560 mm
Snittlängd max. ....	470 mm
Tandavstånd .....	20 mm
Snitt/min .....	3000

#### Fara!

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841-1.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	82,8 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$ .....	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ uppmätt.....	101,5 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$ .....	3,76 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ garanterad .....	105 dB(A)

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841-1.

#### Handtag vid belastning

##### Handtag (fram)

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Handtag (bak)

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

#### Obs!

#### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.
4. Hälsoskador som resulterar från hand- och armvibrationer om maskinen under längre tid eller om den inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

## 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

### Varning!

**Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.**

**Elverktygets stickkontakt måste passa i stickkuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Risken för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickkuttag används.

**Undvik kroppskontakt med jordade ytor, tex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.

**Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

**Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

Vi rekommenderar att du endast ansluter maskinen till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare vars utlösningssström uppgår till max. 30 mA.

### 5.1 Montera skulderbältet

(bild 3): Häng in skulderbältets (pos. 5) karbinhake (pos. 5a) i hållarna till skulderbältet (pos. 6).

### 5.2 Montera röret

Sätt in röret motorkåpa / häcksax (bild 4/pos. 10) i röret med manöverenhet (bild 4/pos. 11) och skruva fast de båda rören med låsringen (bild 4/pos. 8). Fixera därefter motorkåpan med skruven (bild 4/pos. 13).

Den elektriska stavhäcksaxen har nu skruvats samman. Demontera i omvänd ordningsföljd.

### 5.3 Ta på skulderbälte

**Varning!** Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

1. Lägg skulderbältet (bild 5/pos. 5) över axeln.
2. Ställ in bältets längd så att bälteshållaren befinner vid höften (bild 5).
3. Skulderbältet är utrustat med ett spänne. Tryck samman haken om du behöver lägga ned maskinen snabbt (bild 6).
4. Om du behöver ändra på bältets position på maskinen måste insexskruven lossas (bild 7/pos. 6a) i motsols riktning. Förskjut sedan bälteshållaren till avsett ställe på röret. Sätt därefter in insexskruven (bild 7/pos. 6a) i medsols riktning.

### 5.4 Ställa in motorkåpan / häcksaxens lutning (bild 8)

Tryck in spärrknoppen (pos. 15) och ställ in lutningen för häcksaxens huvud (pos. 10) på ett av fem olika snäpplägen.

### 5.5 Ställa in teleskopstången (bild 8)

Öppna muttern (bild 8/pos. 9) och ställ sedan in stången på önskad längd. Fixera därefter stången genom att stänga till muttern.

## 6. Använda

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika platser.

**Obs!** Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

Lägg an skulderbältet enligt beskrivningen ovan, montera avsedd kompletteringssats och ställ därefter in maskinen för avsedda arbetsuppgifter.

### Ansluta till elnätet

- Anslut nätkabeln till en lämplig förlängningskabel. Kontrollera att förlängningskabeln är tillräckligt dimensionerad för häcksaxens effekt.
- Fixera förlängningskabeln mot dragkrafter och oavsiktlig urkoppling enligt beskrivningen i bild 9.
- Anslut förlängningskabeln till ett jordat vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Vi rekommenderar att du använder en kabel i signalfärg (röd eller gul). Detta minskar risken för att den skadas av misstag av häcksaxen.

### Slå på resp. slå ifrån

#### Slå på (bild 9)

- Håll fast maskinen med båda händerna vid handtaget och greppytan.
- Tryck in brytarspärren (pos. 3) och håll den sedan intryckt.
- Slå på maskinen med strömbrytaren (pos. 2). Nu kan du släppa brytarspärren.

#### Slå ifrån maskinen

Släpp strömbrytaren (bild 9/pos. 2).

## 7. Arbeta

- Granska den elektriska stavhäcksaxen om den har skadats innan du använder den. Använd aldrig en maskin som har uppenbara skador.
- Kontrollera skärknivarnas funktion. Knivarna som är slipade på båda sidorna rör sig mot varandra och garanterar därmed hög kapacitet och jämn klippning.
- Se till att du står stabilt och håll alltid maskinen med båda händerna och med tillräckligt avstånd från kroppen. Kontrollera innan maskinen slås på att den inte rör vid några föremål.

### Användningstips

- Förutom häckar kan även buskar och plantor klippas med en häcksax.
- Bästa klippningsresultat får du om du för häcksaxen framåt med en vinkel på ca 15° mellan knivarna och häcken (se bild 10).
- Tack vare att knivarna klipper åt bägge hållen kan du själv avgöra i vilken riktning du vill klippa (se bild 11).

- För att vara säker på att få en jämn höjd rekommenderar vi att du spänner ett snöre längs häckens kant. Du kan då helt enkelt klippa av grenarna som skjuter ut ovanför snöret (se bild 12/13).
- Klipp häckens sidor med svängande rörelser nedifrån och upp (se bild 14).

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Se till att handtagen hålls fria från olja så att du alltid kan hålla fast maskinen säkert.
- Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.
- Ta bort avlagringar på skydden med en borste.
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

**Fara!** Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

### 8.3 Underhåll

För att alltid garantera bästa kapacitet bör du alltid se till att knivarna är rena och smorda. Ta bort avlagringar med en borste och stryk på en tunn oljefilm (bild 15).

## 8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Störningar

### Maskinen startar inte:

Kontrollera att nätkabeln har anslutits rätt och kontrollera säkringarna i elnätet. Om maskinen inte fungerar trots att spänning föreligger ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

## 10. Förvaring

- Rengör och underhåll maskinen innan du lägger undan den för förvaring.
- Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.
- Använd svärdskyddet.

## 11. Transport

Fixera maskinen inför transport för att undvika materiella skador och personskador. Använd svärdskyddet.

## 12. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Knivstyrning, Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Knivar
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,

våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

## Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho / je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## Vysvětlení symbolů na přístroji (obr. 16):

1. Varování!
2. Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem!
3. Dbejte na padající a odmrštěné díly.
4. Udržujte odstup.
5. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
6. Noste ochranu zraku, hlavy a sluchu!
7. Noste ochranné rukavice!
8. Noste pevnou obuv!
9. Pokud bylo vedení poškozeno nebo přeříznuto, ihned vytáhnout síťovou zástrčku
10. Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. S prožávací pilou dodržujte dostatečnou vzdálenost od nadzemních vedení vysokého napětí.
11. **Nebezpečí!** Pohyblivý stříhací nůž. Nikdy nepřibližujte ruce a nohy k nožům.
12. Přístroj odpovídá třídě ochrany II (dvojitá izolace).
13. Zaručená hladina akustického výkonu: 105 dB

## 1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

### Varování!

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo

s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

### 2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Rukojeť
2. Vypínač
3. Blokování zapnutí
4. Síťové vedení
5. Ramenní popruh
6. Držák ramenního popruhu
7. Uchopová plocha
8. Zajišťovací matice
9. Aretace teleskopické tyče
10. Trubka s tělesem motoru / tyčovými nůžkami
11. Trubka s ovládacím dílem
12. Ochrana lišty
13. Šroub
14. Odlehčení tahu kabelu
15. Blokovací knoflík pro nastavení úhlu

### 2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

### Nebezpečí!

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Rukojeť s trubkou
- Nůžkový díl s trubkou a ochranou lišty

- Ramenní popruh
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

### 3. Použití podle účelu určení

Tyto elektrické tyčové nůžky na živé ploty jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křoví.

**Opatrně!** Nepoužívejte přístroj pro stříhání trávy.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

### 4. Technická data

Jmenovité napětí: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Příkon: ..... 500 W  
 Délka lišty: ..... 560 mm  
 Délka řezu max.: ..... 470 mm  
 Rozteč zubů: ..... 20 mm  
 Řezy/min: ..... 3000

#### Nebezpečí!

#### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Naměřená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

#### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841-1.

#### Rukojeť při zátěži

#### Rukojeť (vepředu)

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Rukojeť (vzadu)

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

#### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
4. Poškození zdraví, které je následkem vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

## 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

### Varování!

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

**Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.**

Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

**Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

**Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

**Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

Doporučujeme přístroj připojit na napájení proudem, které je chráněno ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.

### 5.1 Montáž ramenního popruhu

(obr. 3): Karabinové háky (pol. 5a) ramenního popruhu (obr. 5) zahákněte do držáků ramenního popruhu (pol. 6).

### 5.2 Montáž trubky

Trubku s tělesem motoru / tyčovými nůžkami (obr. 4 / pol. 10) zasuňte do trubky s ovládacím dílem (obr. 4 / pol. 11) a obě trubky sešroubujte pomocí zajišťovací matice (pol. 4 / pol. 8). Následně zafixujte těleso motoru pomocí šroubu (obr. 4 / pol. 13).

Elektrické tyčové nůžky na živé ploty jsou nyní kompletně sešroubované. Demontáž se provádí v opačném pořadí.

### 5.3 Připevnění ramenního popruhu

**Varování!** Při práci noste vždy popruh. Než ramenní popruh uvolníte, přístroj vždy nejdříve vypněte. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Položte ramenní popruh (obr. 5 / pol. 5) přes rameno.
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se držák popruhu nacházel na úrovni boků (obr. 5).
3. Ramenní popruh je vybaven přezkou. Pokud je potřeba přístroj rychle sundat, stiskněte háčky do sebe (obr. 6).
4. Pro změnu polohy popruhu na přístroji povolte křídlovou matici (obr. 7 / pol. 6a) proti směru hodinových ručiček a držák popruhu posuňte na požadované místo na trubce. Následně šroub s vnitřním šestihranem (obr. 7 / pol. 6a) opět utáhněte ve směru hodinových ručiček.

### 5.4 Nastavení sklonu tělesa motoru / nůžek (obr. 8)

Stiskněte blokovací knoflík (pol. 15) a nastavte sklon hlavy nůžek (pol. 10) v 5 stupních zacvaknutí.

### 5.5 Nastavení teleskopické tyče (obr. 8)

Povolte matici (obr. 8 / pol. 9) a nastavte tyč na požadovanou délku. Následně tyč zafixujte opětovným utážením matice.

## 6. Provoz

Dodržujte prosím zákonná nařízení na ochranu proti hluku, která se mohou místně odlišovat.

**Opatrně!** Při práci noste vždy popruh. Přístroj vždy vypněte předtím, než uvolníte popruh. Hrozí nebezpečí zranění.

Připevněte ramenní popruh způsobem popsaným výše, namontujte požadovanou nastavbovou sadu a nastavte přístroj v souladu s vašimi potřebami.

### Připojení k napájení proudem

- Síťový kabel připojit na vhodný prodlužovací kabel. Dbejte na to, aby byl prodlužovací kabel vhodný pro výkon nůžek na živé ploty.
- Prodlužovací kabel zabezpečte proti tahu a náhodnému vytažení tak, jak je znázorněno na obr. 9.

- Prodlužovací kabel připojit na předepsanou zásuvku s ochranným kolíkem. Doporučujeme použití kabelu, který má signální barvu (červená nebo žlutá). To sníží nebezpečí náhodného poškození nůžkami na živé ploty.

### Za-/vypnutí

#### Zapnutí (obr. 9)

- Přístroj držte pevně oběma rukama za rukojeť a přídržnou plochu.
- Stiskněte blokování zapnutí (pol. 3) a držte ho stisknuté.
- Přístroj zapněte pomocí za-/vypínače (pol. 2). Blokování zapnutí nyní můžete pustit.

### Vypnutí

Za-/vypínač (obr. 9 / pol. 2) pusťte.

## 7. Práce s přístrojem

- Před začátkem práce proveďte kontrolu, jestli elektrické tyčové nůžky na živé ploty nejsou poškozené. Nikdy nezapínejte viditelně poškozený přístroj.
- Zkontrolujte funkci nožů. Oboustranně stříhající nože jsou protiběžné a zaručují tak vysoký výkon stříhání a klidný chod.
- Dbejte na stabilní postoj a držte přístroj pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

### Pracovní pokyny

- Kromě živých plotů lze pomocí těchto nůžek stříhat také keře a křoviska.
- Nejlepšího výkonu dosáhnete, pokud nůžky povedete tak, aby zuby nože směřovaly v úhlu cca 15° k živému plotu (viz obr. 10).
- Oboustranně stříhající, protiběžné nože umožňují stříhání v obou směrech (viz obr. 11).
- Pro dosažení rovnoměrné výšky živého plotu doporučujeme napnout provázek jako vodičí šňůrku podél hrany živého plotu. Přesahující větve se odstříhnou (viz obr. 12/13).
- Boční strany živého plotu se stříhají obloukovitými pohyby směrem odspodu nahoru (viz obr. 14).

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

#### 8.1 Čištění

- Udržujte rukojeťi prosté oleje, abyste pilu vždy mohli dobře držet.
- Při čištění v žádném případě neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Usazeniny na ochranných krytech odstraňujte pomocí kartáče.
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochu mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

**Nebezpečí!** Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

#### 8.3 Údržba

Pro dosažení co nejlepšího výkonu by se nože měly pravidelně čistit a mazat. Nánosy odstraňte pomocí kartáče a naneste lehký olejový film (obr. 15).

#### 8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Poruchy

### Přístroj nefunguje:

Zkontrolujte, zda je síťový kabel řádně připojen a zkontrolujte síťové pojistky. Pokud přístroj i přes dostupné napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

## 10. Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu..
- Přístroj a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním balení.
- Používejte ochranu lišty.

## 11. Přeprava

Přístroj během přepravy zajistěte, abyste předešli jeho poškození nebo poraněním. Používejte ochranu lišty.

## 12. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidávané ke starým přístrojům.

Při likvidaci dbejte na to, aby byly akumulátory a svítidla (např. žárovka) vyjmuty z přístroje.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Vedení nože, Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Nůž
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečné činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeni konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržení pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

## Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## Vysvetlenie symbolov na prístroji (obr. 16):

1. Varovanie!
2. Chráňte prístroj pred dažďom alebo vlhkom!
3. Dbajte na padajúce a odmrštené diely
4. Dodržiavajte odstup.
5. Pred uvedením do prevádzky prečítať návod na obsluhu!
6. Používajte ochranu očí/hlavy a ochranu sluchu!
7. Používať ochranné rukavice!
8. Nosiť pevnú obuv!
9. Zásuvku ihneď odpojte od siete, ak je vedenie poškodené alebo prerušené.
10. Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým úderom. Výškový odvetvovač držte v dostatočnej vzdialenosti od nadzemného elektrického vedenia.
11. **Nebezpečenstvo!** Pohybujúci sa rezací nôž. Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho noža.
12. Prístroj zodpovedá triede ochrany II (dvojitá izolácia)
13. Zaručená hladina akustického výkonu: 105 dB

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

### Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

## 2. Popis prístroja a objem dodávky

### 2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Rukoväť
2. Spínač zap/vyp
3. Blokovanie zapnutia
4. Sieťové vedenie
5. Ramenný popruh
6. Držiak ramenného popruhu
7. Plocha na držanie
8. Zaisťovacia matica
9. Aretácia pre teleskopickú násadu
10. Rúrka s telesom motora/záhradníckymi nožnicami
11. Rúrka s ovládacou časťou
12. Ochrana lišty
13. Skrutka
14. Odľahčenie káblového ťahu
15. Blokovacie tlačidlo pre nastavenie uhla

### 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozi nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Rukoväť s rúrkou
- Záhradnícke nožnice s rúrkou a ochranou lišty
- Ramenný popruh
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

**3. Správne použitie prístroja**

Elektrické tyčové záhradnícke nožnice sú vhodné na strihanie živých plotov, kríkov a krovín.

**Upozornenie!** Nepoužívajte tento prístroj na kosenie trávy.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

**4. Technické údaje**

Menovité napätie: ..... 230 – 240 V~, 50 Hz  
 Príkon: ..... 500 W  
 Dĺžka lišty: ..... 560 mm  
 Max. dĺžka rezu: ..... 470 mm  
 Odstup zubov: ..... 20 mm  
 Počet rezov/min.: ..... 3000

**Nebezpečenstvo!****Hlučnosť a vibrácie**

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  nameraná ..... 101,5 dB(A)  
 Nepresnosť  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  garantovaná ..... 105 dB(A)

**Používajte ochranu sluchu.**

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841-1.

**Rukoväť pod záťažou****Rukoväť (vpredu)**

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Rukoväť (vzadu)**

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

**Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!**

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbajte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

**Pozor!****Zvyškové riziká**

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať**

### **zvýškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správny spôsobom.
4. Poškodenie zdravia v dôsledku vibrácií rúk a ramien, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo nie je správne vedený alebo udržiavaný.

## **5. Pred uvedením do prevádzky**

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

### **Výstraha!**

**Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vyťahnite zo siete elektrický kábel.**

**Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**

**Zabráňte dotyku tela u s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** V prípade, že je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

**V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Odporúča sa, aby sa prístroj napájal iba na elektrickú sieť, ktorá je chránená zariadením s ochranným vodičom s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA.

### **5.1 Montáž ramenného popruhu**

(Obr. 3): Karabinkové háky (poz. 5a) ramenného popruhu (poz. 5) zaháknite na držiaky ramenného popruhu (poz. 6).

### **5.2 Montáž rúrky**

Zasuňte rúrku s telesom motora/záhradníckymi nožnicami (obr. 4/poz. 10) do rúrky s ovládacou časťou (obr. 4/poz. 11) a obidve rúrky zoskrutkujte so zaisťovacou maticou (obr. 4/ poz. 8). Nakoniec zafixujte teleso motora pomocou skrutky (obr. 4/ poz. 13).

Elektrické tyčové záhradnícke nožnice sú zoskrutkované. Demontáž sa vykoná v opačnom poradí.

### **5.3 Nasadenie ramenného popruhu**

**Varovanie!** Používajte počas práce vždy ramenný popruh. Prístroj vypnite vždy ešte predtým, než uvoľníte ramenný popruh. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Položte si ramenný popruh (obr. 5/poz. 5) cez plece.
2. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa uchytenie popruhu nachádzalo vo výške pásu (obr. 5).
3. Ramenný popruh je vybavený prackou. V prípade, že je potrebné rýchlo odložiť prístroj, stlačte háky smerom k sebe (obr. 6).
4. Ak chcete zmeniť polohu popruhu na prístroji, uvoľníte skrutky s vnútorným šesťhranom (obr. 7/poz. 6a) proti smeru hodinových ručičiek a posuňte uchytenie popruhu na požadované miesto na rúrke. Následne skrutku s vnútorným šesťhranom (obr. 7/poz. 6a) opäť utiahnite v smere hodinových ručičiek.

### **5.4 Nastavenie sklonu telesa motora/záhradníckych nožníc (obr. 8)**

Stlačte blokovacie tlačidlo (poz. 15) a nastavte sklon hlavy záhradníckych nožníc (poz. 10) v 5 aretačných stupňoch.

### **5.5 Nastavenie prídavnej rukoväti (obr. 8)**

Otvorte ochranný kryt (obr. 8/poz. 9) a nastavte násadu na požadovanú dĺžku. Nakoniec násadu zafixujte opätovným zatvorením matice.

## 6. Obsluha

Dodržiavajte zákonné predpisy o ochrane proti hluku, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

**Upozornenie!** Používajte počas práce vždy ramenný popruh. Prístroj vypnite vždy ešte predtým než uvoľníte ramenný popruh. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Ramenný popruh si znovu nasadte, namontujte požadovanú nadstavcovú súpravu a prístroj nastavte podľa vašich potrieb.

### Pripojenie na elektrické napájanie

- Sieťový kábel pripojte na vhodný predlžovací kábel. Dbajte na to, aby bol predlžovací kábel dimenzovaný pre výkon záhradníckych nožníc.
- Predlžovací kábel zabezpečte podľa znázornenia na obr. 9 proti ťahovým silám a náhodnému vytiahnutiu.
- Predlžovací kábel pripojte na zásuvku s ochranným kontaktom inštalovanú podľa predpisov. Odporúčame použitie signálneho farebného kábla (červený alebo žltý). Znižuje to nebezpečenstvo náhodného poškodenia záhradníckymi nožnicami.

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie (obr. 9)

- Prístroj uchopte obidvomi rukami za rukoväť a úchopnú plochu
- Stlačte a držte stlačené blokovanie zapnutia (poz. 3).
- Prístroj zapnite pomocou vypínača zap/vyp (poz. 2). Blokovanie zapnutia môžete teraz opäť pustiť.

### Vypnutie

Vypínač zap/vyp (obr. 9/poz. 2) pustíte.

## 7. Postup pri práci

- Pred začatím práce skontrolujte, či elektrické tyčové záhradnícke nožnice nie sú poškodené. Nikdy nespúšťajte do prevádzky zjavne poškodený prístroj.
- Skontrolujte funkciu rezacích nožov. Obojstranne strihajúce nože bežia proti sebe a zaručujú tak vysoký výkon strihania a rovnomerný chod.
- Dbajte na bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od tela. Pred zapnutím dávajte pozor, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

### Pracovné pokyny

- Okrem strihania živých plotov sa môžu záhradnícke nožnice používať na strihanie kríkov a krovín.
- Najlepší strihací výkon sa dosiahne vtedy, keď sa záhradnícke nožnice vedú tak, aby boli zuby nožov nasmerované v uhle cca 15° k strihanému živému plotu (pozri obr. 10).
- Obojstranne strihajúce protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (pozri obr. 11).
- Aby sa dosiahla rovnomerná výška živého plotu, odporúča sa napnutie vlákna (špagátu) ako smerovej šnúry pozdĺž hrany živého plotu. Vyčnievajúce vetvy sa odstránia (pozri obr. 12/13).
- Postranné plochy živého plotu sa strihajú oblúkovými pohybmi vedenými smerom zdola nahor (pozri obr. 14).

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

#### 8.1 Čistenie

- Udržujte rukoväť v čistom stave bez oleja, aby ste vždy zabezpečili bezpečné držanie.
- V žiadnom prípade neponárajte prístroj za účelom čistenia do vody ani do žiadnych iných tekutín.
- Odstráňte usadeniny na ochranných krytoch pomocou kefy.

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

**Nebezpečenstvo!** Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 8.3 Údržba

Aby bolo možné vždy dosahovať výborné výkony, je potrebné nože pravidelne čistiť a mazať. Odstráňte usadeniny pomocou kefky a naneste na nože jemný olejový film (obr. 15).

### 8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Poruchy

### Náradie nebeží:

Skontrolujte, či je napájaci kábel správne pripojený do siete a prekontrolujte sieťové poistky. Ak náradie napriek prítomnému napätiu nefunguje, odošlite ho na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

## 10. Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite a podrobte údržbe.
- Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.
- Používajte ochranu lišty.

## 11. Transport

Počas prepravy prístroj zaistite, aby ste zabránili poškodeniu alebo zraneniu. Používajte ochranu lišty.

## 12. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Vezmite na vedomie, že pri likvidácii je potrebné odobrať akumulátory a osvetľovacie prostriedky (napr. žiarovka) z náradia.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Katégoria	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Vedenie nožov, Uhlíkové kefky
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Nože
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

## Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## Verklaring van de symbolen op het apparaat (afbeelding 16):

1. Waarschuwing!
2. Apparaat beschermen tegen regen en vocht!
3. Let op neervallende en wegspringende stukken.
4. Afstand houden.
5. Vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
6. Oog-, hoofd- en gehoorbescherming dragen!
7. Beschermende handschoenen dragen!
8. Stevig schoeisel dragen!
9. Stekker meteen isoleren van het net, wanneer de leiding werd beschadigd of doorgesneden.
10. Levensgevaar door elektrische schok. Houd met de hoogsnoeier voldoende afstand tot bovengrondse hoogspanningsleidingen.
11. **Gevaar!** Bewegend snijmes. Handen en voeten uit de buurt houden van het snijmes.
12. Apparaat komt overeen met beschermklasse II (dubbele isolatie).
13. Gearandeerd geluidsvermogensniveau: 105 dB

## 1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

### Waarschuwing!

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek,

sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

## 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2)

1. Handgreep
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Inschakelblokkering
4. Netkabel
5. Schouderriem
6. Schouderriemhouder
7. Oppervlak van de greep
8. Vergrendelingsmoer
9. Arrêt voor telescoopsteel
10. Buis met motorhuis / heggenschaar
11. Buis met bedieningsdeel
12. Zwaardbescherming
13. Schroef
14. Snoerontlastingsklem
15. Blokkeerknop voor hoekverstelling

### 2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikingsgevaar!**

- Handgreep met buis
- Deel van de heggenschaar met buis en zwaardbescherming
- Schouderriem
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

**3. Reglementair gebruik**

De elektrische staaf-heggenschaar is geschikt voor het snoeien van heggen, heesters en struiken.

**Voorzichtig!** Gebruik het apparaat niet om gras te maaien.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

**4. Technische gegevens**

Nominale spanning: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Krachtontneming: ..... 500 W  
 Lengte van het zwaard: ..... 560 mm  
 Snijlengte max.: ..... 470 mm  
 Afstand van de tanden: ..... 20 mm  
 Sneden/min.: ..... 3000

**Gevaar!****Geluid en vibratie**

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidsdruk niveau  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Geluidsdruk niveau  $L_{WA}$  gemeten: ..... 101,5 dB(A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Geluidsdruk niveau  $L_{WA}$  gegarandeerd: 105 dB(A)

**Draag een gehoorbeschermer.**

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-1.

**Handgreep onder last****Handgreep (voor)**

Trillingsemisiewaarde  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Handgreep (achter)**

Trillingsemisiewaarde  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

**Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!**

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

**Voorzichtig!****Restrisico's**

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.
4. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-armtrillingen indien het apparaat lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet zoals voorgeschreven wordt gehanteerd en onderhouden.

**5. Vóór inbedrijfstelling**

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

**Waarschuwing!**

**Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.**

**De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

**Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam gearde is.

**Indien u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden gebruikt.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.

**Indien de inzet van het elektrisch gereedschap in vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging.** De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.

Het wordt aanbevolen om het apparaat alleen aan te sluiten op een stroomtoevoer, die via een aardlekschakelaar met een reactiestroom van maximaal 30 mA is beveiligd.

**5.1 Schouderriem monteren**

(afbeelding 3): Haak de karabinhaak (pos. 5a) van de schouderriem (pos. 5) in aan de houders (pos. 6).

**5.2 Buismontage**

Steek de buis met motorhuis / heggenschaar (afbeelding 4, pos. 10) in de buis met bedieningsdeel (afbeelding 4, pos. 11) en schroef de beide buizen aan elkaar met de vergrendelingsmoer (afbeelding 4, pos. 8). Fixeer vervolgens het motorhuis met de schroef (afbeelding 4, pos 13). De elektrische staaf-heggenschaar is compleet vastgeschroefd. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

**5.3 Schouderriem omdoen**

**Waarschuwing!** Draag bij het werk altijd een schouderriem. Schakel het apparaat altijd uit, voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat verwondingsgevaar.

1. Leg de schouderriem (afbeelding 5, pos. 5) over de schouder.
2. Stel de lengte van de riem zo in, dat de riemhouder zich op heuphoogte bevindt (afbeelding 5).
3. De schouderriem is uitgerust met een snel openend mechanisme. Druk, indien het noodzakelijk is om het apparaat snel af te doen, de haak samen (afbeelding 6).
4. Om de positie van de riem aan het apparaat te veranderen draait u de binnenzes-kantschroef (afbeelding 7, pos. 6a) tegen de klok in los en verschuift u de riemhouder naar de gewenste plaats aan de buis. Draai vervolgens de binnenzes-kantschroef (afbeelding 7, pos. 6a) met de klok mee weer vast.

#### 5.4 Schuinstand motorhuis / heggenschaar instellen (afbeelding 8)

Druk op de blokkeerknop (pos. 15) en stel de schuinstand van de kop van de heggenschaar (pos. 10) in in 5 grendeltrappen.

#### 5.5 Verstelling van de telescoopsteel (afbeelding 8)

Open de moer (afbeelding 8, pos. 9) en stel de steel in op de gewenste lengte. Fixeer de steel daarna door de moer weer te sluiten.

## 6. Bediening

Gelieve de wettelijke bepalingen inzake de verordening voor de bestrijding van lawaaioverlast na te leven, die plaatselijk kunnen verschillen.

**Voorzichtig!** Draag bij het werk altijd een schouderriem. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat verwondingsgevaar.

Doe de schouderriem zoals hierboven beschreven om, monteer de gewenste aanbouwset en stel het apparaat in al naargelang het uit te voeren werk.

#### Aansluiting aan de stroomtoevoer

- Sluit de netkabel aan op een geschikte verlengkabel. Controleer of de verlengkabel is ontworpen voor het vermogen van de heggenschaar.
- Beveilig de verlengkabel zoals getoond in afbeelding 9 tegen trekkrachten en onopzettelijk uittrekken.
- Sluit de verlengkabel aan op een zoals voorgeschreven geïnstalleerde contactdoos met aardingscontact. Wij bevelen het gebruik van signalerend gekleurde kabels (rood of geel) aan. Dat verlaagt het gevaar van een onopzettelijke beschadiging door de heggenschaar.

#### In-/Uitschakelen Inschakelen (afbeelding 9)

- Houd het apparaat met beide handen vast aan de greep en het greepvlak.
- Druk op de inschakelblokkering (pos. 3) en houd deze ingedrukt.
- Schakel het apparaat in met de Aan/Uitschakelaar (pos. 2). Nu kan de inschakelbeveiliging weer worden losgelaten.

#### Uitschakelen

Aan/Uit-schakelaar (afbeelding 9, pos. 2) loslaten.

## 7. Werken

- Onderzoek de elektrische staaf-heggenschaar vóór het begin van de werkzaamheden op beschadigingen. Neem nooit een duidelijk beschadigd apparaat in bedrijf.
- Controleer de werking van de snoeimessen. De aan weerskanten snijdende messen zijn contraroterend en garanderen daardoor een hoog snoeivermogen en een rustige loop.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en houd het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast. Controleer alvorens het in te schakelen of het apparaat geen voorwerpen raakt.

#### Werkinstructies

- Behalve voor heggen kan een heggenschaar ook voor het snoeien van struiken en heesters worden ingezet.
- Het beste snijvermogen wordt bereikt als u de heggenschaar zo leidt, dat de tanden van de messen met een hoek van ca. 15° naar de heg wijzen (zie afbeelding 10).
- De aan weerskanten snijdende contraroterende messen maken het snoeien in beide richtingen mogelijk (zie afbeelding 11).
- Om de heg gelijkmatig hoog te snoeien valt het aan te raden om een draad als richtsnoer langs de rand van de heg te spannen. De uitstekende takken worden afgesneden (zie afbeelding 12/13).
- De zijvlakken van een heg worden met boogvormige bewegingen van beneden naar boven gesnoeid (zie afbeelding 14).

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 8.1 Reiniging

- Houd de grepen vrij van olie, zodat u altijd een stevig houvast heeft.
- Dompel het apparaat om het te reinigen in geen geval in water of andere vloeistoffen.
- Verwijder afzettingen aan de beschermafdekkingen met een borstel.
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwaame elektricien nazien.

**Gevaar!** De koolborstels mogen enkel door een bekwaame elektricien worden vervangen.

### 8.3 Onderhoud

De messen moeten regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd om steeds de beste resultaten te bereiken. Verwijder afzettingen met een borstel en breng een dunne olielaag aan (afbeelding 15).

### 8.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Storingen

### Apparaat loopt niet:

Controleer of de netkabel zoals voorgeschreven is aangesloten en controleer de netzekeringen. Indien het apparaat ondanks voorhanden spanning niet werkt, stuur het dan naar het vermelde adres van de klantendienst.

## 10. Opslag

- Reinig en onderhoud het apparaat alvorens het op te bergen.
- Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrisch gereedschap in de originele verpakking.
- Gebruik de zwaardbescherming.

## 11. Transport

Beveilig het apparaat tijdens het transport om beschadigingen of verwondingen te vermijden. Gebruik de zwaardbescherming.

## 12. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Mesgeleiding, Koolborstels
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Mes
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,

Onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht op garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden op mail adres: [service@einhell.nl](mailto:service@einhell.nl). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Indien u hiervan gebruik wenst te maken, neem dan contact met ons op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (fig. 16):**

1. Aviso:
2. Proteger el aparato de la lluvia o la humedad.
3. Tener cuidado con las piezas que se caen o salen despedidas.
4. Mantenerse alejado.
5. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
6. Llevar protección para ojos, cabeza y oídos.
7. Llevar guantes protectores.
8. Llevar calzado resistente.
9. Retirar inmediatamente el enchufe de la red si el cable se encuentra dañado o cortado.
10. Peligro de muerte por descarga eléctrica. Mantener con la pértiga de poda una distancia suficiente con respecto a los cables de alta tensión sobre el suelo.
11. **¡Peligro!** Cuchilla de corte móvil. Mantener las manos y los pies alejados de la cuchilla de corte.
12. El aparato corresponde a la clase de protección II (aislamiento doble).
13. Nivel de potencia acústica garantizada: 105 dB.

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

**Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

1. Empuñadura
2. Interruptor ON/OFF
3. Botón de bloqueo de conexión
4. Cable de red
5. Correa de sujeción para el hombro
6. Soporte de la correa de sujeción para el hombro
7. Empuñadura
8. Tuerca de enclavamiento
9. Dispositivo de retención para mango telescópico
10. Tubo con carcasa del motor/recortasetos
11. Tubo con elemento de mando
12. Protección de la espada
13. Tornillo
14. Alivio de tracción del cable
15. Botón de retención para ajuste angular

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).

- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### **Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Empuñadura con tubo
- Parte correspondiente a recortasetos con tubo y cubierta protectora
- Correa de sujeción para el hombro
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

## **3. Uso adecuado**

El recortasetos telescópico eléctrico ha sido diseñado para podar setos, arbustos y matorrales.

**¡Cuidado!** No utilizar el aparato para cortar césped.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

## **4. Características técnicas**

Tensión nominal: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Consumo energético: ..... 500 W  
 Longitud de la espada: ..... 560 mm  
 Longitud de corte máx.: ..... 470 mm  
 Distancia entre dientes: ..... 20 mm  
 Cortes/min: ..... 3000

### **Peligro!**

#### **Ruido y vibración**

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841-1.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivel de potencia acústica  
 $L_{WA}$  medido ..... 101,5 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Nivel de potencia acústica  
 $L_{WA}$  garantizado ..... 105 dB(A)

#### **Usar protección para los oídos.**

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841-1.

#### **Empuñadura bajo carga**

##### **Empuñadura (delante)**

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### **Empuñadura (detrás)**

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

#### **¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!**

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.

- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

### **Cuidado!**

#### **Riesgos residuales**

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.
4. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## **5. Antes de la puesta en marcha**

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

### **Aviso!**

**Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.**

**El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

**Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.

**Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de que se produzca

una descarga eléctrica.

**Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Se recomienda conectar el aparato solo a una alimentación de corriente que esté protegida con un dispositivo de protección de corriente por defecto con una corriente de liberación máx. de 30 mA.

### **5.1 Montaje de la correa de sujeción para el hombro**

(Fig. 3): Enganchar los mosquetones (pos. 5a) de la correa de sujeción para el hombro (pos. 5) en los soportes de la correa (pos. 6).

### **5.2 Montaje del tubo**

Introducir el tubo con carcasa del motor/recortasetos (fig. 4/ pos. 10) en el tubo con el elemento de mando (fig. 4/ pos. 11) y enroscar los dos tubos con la tuerca de enclavamiento (fig. 4/ pos. 8). Fijar a continuación la carcasa del motor con el tornillo (fig. 4/pos. 13).

El recortasetos telescópico eléctrico está completamente atornillado. El desmontaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.

### **5.3 Cómo colocar la correa de sujeción para el hombro**

**¡Aviso!** Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con la sierra. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones.

1. Colocarse la correa de sujeción (fig. 5/pos. 5) sobre el hombro.
2. Ajustar la longitud de la correa de forma que la sujeción de la misma se halle a la altura de la cadera (fig. 5).
3. La correa de sujeción para el hombro está dotada de una hebilla. Si se necesita dejar rápidamente el aparato, presionar los ganchos (fig. 6).
4. Para cambiar la posición de la correa en el aparato, aflojar el tornillo de hexágono interior (fig. 7/pos. 6a) en sentido contrario a las agujas del reloj y mover el soporte de la correa a la posición deseada en el tubo. A continuación, volver a apretar el tornillo de hexágono interior (fig. 7/pos. 6a) en el sentido de las agujas del reloj.

#### 5.4 Ajuste de la inclinación de la carcasa del motor/recortasetos (fig. 8)

Pulsar el botón de retención (pos. 15) y ajustar la inclinación del cabezal del recortasetos (pos. 10) en 5 posiciones.

#### 5.5 Ajuste del mango telescópico (fig. 8)

Soltar la tuerca (fig. 8/pos. 9) abriéndola y poner el mango en la longitud deseada. Fijar a continuación el mango volviendo a cerrar la tuerca.

## 6. Funcionamiento

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).

**¡Cuidado!** Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con la sierra. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones.

Poner la correa de sujeción para el hombro como se ha descrito antes, montar el juego de montaje deseado y ajustar el aparato a las necesidades de uno mismo.

#### Conexión al suministro eléctrico

- Conectar el cable a una alargadera apropiada. Cerciorarse de que la alargadera sea adecuada para la potencia del recortasetos.
- Asegurar la alargadera según se indica en la figura 9 frente a fuerzas de tracción y para evitar que se desenchufe de manera involuntaria.
- Conectar la alargadera a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de forma reglamentaria. Recomendamos el uso de un cable de color señalizador (rojo o amarillo). Esto reduce el peligro de que el recortasetos cause daños por descuido.

#### Conexión/desconexión

##### Conexión (fig. 9)

- Sostener el aparato con ambas manos por el mango y la empuñadura
- Pulsar y mantener pulsado el botón de bloqueo (pos. 3).
- Conectar el aparato pulsando el interruptor ON/OFF (pos. 2). Ya se puede volver a soltar el botón de bloqueo de conexión.

#### Desconexión

Soltar el interruptor ON/OFF (fig. 9/pos. 2).

## 7. Cómo trabajar

- Inspeccionar el recortasetos telescópico eléctrico antes de empezar a trabajar para ver si está dañado. No poner nunca en marcha un aparato que presente daños evidentes.
- Comprobar el funcionamiento de las cuchillas de corte. Las cuchillas que cortan a ambos lados marchan de manera contrapuesta, garantizando una elevada potencia de corte y un funcionamiento silencioso.
- Asegurarse de estar colocado de manera segura y sujetar el aparato con ambas manos y manteniéndolo a una distancia prudente con respecto del cuerpo. Antes de encender el aparato asegurarse de que no está tocando ningún objeto.

#### Instrucciones relativas al trabajo

- Además de para setos, también se puede emplear para recortar matorrales y arbustos.
- Para alcanzar una óptima potencia de corte, el recortasetos se ha de utilizar de forma que los dientes de la cuchilla se mantengan a un ángulo aprox. de 15° respecto al arbusto (véase fig. 10).
- Las cuchillas contrapuestas que cortan a ambos lados permiten cortar en ambas direcciones (véase fig. 11).
- Para alcanzar una altura uniforme del arbusto, se recomienda tensar un hilo que sirva de referencia a lo largo del borde del mismo. Se cortarán las ramas que sobresalgan (véase fig. 12/13).
- Los laterales de un arbusto se recortarán con movimientos en forma de arco desde abajo hacia arriba (véase fig. 14).

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

### 8.1 Limpieza

- Mantener las empuñaduras limpias de aceite para sujetar siempre con un agarre seguro.
- Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos.
- Quitar la suciedad en las cubiertas de protección con ayuda de un cepillo.
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

**Peligro!** Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

### 8.3 Mantenimiento

Para obtener en todo momento un óptimo rendimiento, limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad. Eliminar con un cepillo los restos acumulados y aplicar una fina película de aceite (fig. 15).

### 8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Averías

### El aparato no funciona:

Asegurarse de que el cable de conexión esté conectado debidamente y comprobar los fusibles de la red. En caso de que el aparato no funcione a pesar de haber tensión, enviarlo a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.

## 10. Almacenamiento

- Limpiar el aparato y realizar los trabajos pertinentes de mantenimiento antes de almacenarlo.
- Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y protegido de las heladas. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y los 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.
- Emplear la protección de la espada.

## 11. Transporte

Asegurar el aparato durante el transporte para evitar daños o lesiones. Emplear la protección de la espada.

## 12. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Guía de cuchilla, Escobillas de carbón
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cuchilla
Falta de piezas	

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describe ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

## Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

## Laitteessa olevien merkien selitys (kuva 16)

1. Varoitus!
2. Suojaa laitetta sateelta tai kosteudelta!
3. Varo alasputoavia ja poissinkoutuvia kappaleita.
4. Säilytä välimatka.
5. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
6. Käytä silmä-, pää- ja kuulosuojuksia!
7. Käytä suojakäsineitä!
8. Käytä tukevia jalkineita!
9. Irrota pistoke heti sähköverkosta, jos johto vahingoittuu tai se katkaistaan
10. Sähköisku on hengenvaarallinen. Säilytä (pystykasintasahalla) pensasleikkurilla työskennellessäsi riittävä välimatka maanpäällisiin suurjännitejohtoihin.
11. **Vaara!** Liikkuva leikkuuterä. Pidä kädet ja jalat kaukana terästä.
12. Laitte vastaa suojausluokkaa II (kaksoiseristys)
13. Taattu äänen tehotaso: 105 dB

## 1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

### Varoitus!

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/

tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

## 2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

### 2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)

1. Kahva
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Käynnistyksenesto
4. Verkkojohto
5. Olkahihna
6. Olkahihnan kiinnike
7. Tarttumapinta
8. Lukitusmutteri
9. Teleskooppivarren lukitus
10. Putki ja moottorin kotelo / pensasleikkuri
11. Putki käyttölaiteella
12. Teräkiskon suojus
13. Ruuvi
14. Johdon vedonesto
15. Kulmasäädön lukitusnappi

### 2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

### Vaara!

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Kahva putken kera
- Pensasleikkuriosa putken ja teränsuojuksen kera

- Olkahihna
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Sähkökäyttöistä varrellista pensasleikkuria voidaan käyttää pensasaitojen, vesaiikkojen ja pensaiden leikkaamiseen.

**Varo!** Älä käytä laitetta ruohon leikkaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

### 4. Tekniset tiedot

Nimellisjännite: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Tehonotto: ..... 500 W  
 Teräkiskon pituus: ..... 560 mm  
 Leikkauspituus kork.: ..... 470 mm  
 Hammasväli: ..... 20 mm  
 Leikkauksia/minuutti: ..... 3000

#### Vaara!

#### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Äänen painetaso  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Äänen tehotaso  $L_{WA}$  mitattu ..... 101,5 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Äänen tehotaso  $L_{WA}$  taattu ..... 105 dB(A)

#### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen. Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841-1 mukaisesti.

#### Kahva rasituksessa

##### Kahva (edessä)

Tärinänpäästöarvo  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Kahva (takana)

Tärinänpäästöarvo  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu värinän päästöarvo on mitattu normitetun koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annettua värinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua värinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

#### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

#### Huomio!

##### Jäämääriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.
4. Terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden ja käsivarren värinästä, mikäli laitetta käytetään pitemmän aikaa yhtäjaksoisesti tai sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

## 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

### Varoitus!

**Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.**

**Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mil-lään tavalla. Älä käytä sovintipistokkeita yh-dessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

**Vältä koskemasta vartalolasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, ai-heutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.

**Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä aino-astaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallit-tuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohtojen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

**Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympä-ristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirta-suojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Suosittellemme laitteen liittämistä ainoastaan korkeintaan 30 mA laukaisuvirralla varustetulla vuotovirtasuojauksella suojattuun virransyöttöön.

### 5.1 Olkahihnan asennus

(kuva 3): Koukkaa olkahihnan (nro 5) jousisoljet (nro 5a) olkahihnan kiinnikkeisiin (nro 6).

### 5.2 Putken asennus

Työnnä putki, jossa on moottorin kotelo / pensas-leikkuri (kuva 4/nro 10) käyttölaiteella varustettuun putkeen (kuva 4/nro 11) ja ruuvaa molemmat putket yhteen lukitusmutterilla (kuva 4/nro 8). Kiinnitä sitten moottorin kotelo paikalleen ruuvilla (kuva 4/nro 13).

Sähkökäyttöinen varrellinen pensasleikkuri on nyt koottu. Purkamisen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

### 5.3 Olkahihnan käyttö

**Varoitus!** Käytä työskennellessäsi aina olkahih-naa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olka- hihnan. Muuten uhkaa tapaturman vaara.

1. Pane olkahihna (kuva 5/nro 5) olkapääsi pääl-le.

2. Säädä hihnan pituus niin, että hihnan kiinnike on lantion korkeudella (kuva 5).
3. Olkahihna on varustettu soljella. Jos on tarpe- en laskea laite nopeasti pois, paina hakaset yhteen (kuva 6).
4. Jos haluat vaihtaa hihnan asentoa laitteessa, löysennä kuusiokolokantaruuvua (kuva 7/nro 6a) vastapäivään ja työnnä hihnankiinnike haluamaasi kohtaan putkella. Kiristä sitten kuusiokolokantaruuvi (kuva 7/nro 6a) jälleen myötäpäivään.

### 5.4 Moottorin kotelon / pensasleikkurin kal- listuksen säätö (kuva 8)

Paina lukitusnuppia (nro 15) ja säädä pensasleik- kurin pään (nro 10) kallistus yhteen 5 lukituskoh- dasta.

### 5.5 Teleskooppivarran säätö (kuva 8)

Avaa mutteri (kuva 8/nro 9) ja säädä varren pituus tarpeidesi mukaiseksi. Lukitse varsi sitten paikal- leen sulkemalla mutteri jälleen.

## 6. Käyttö

Noudata lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.

**Varo!** Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olkahihnan. Muuten uhkaa tapaturman vaara.

Pue olkahihna päällesi kuten edellä selitettiin, asenna haluamasi lisäosat ja säädä laite tarpeita- si vastaavaan asentoon.

### Liittäminen virtaverkkoon

- Liitä verkkojohto soveliaaseen jatkojohtoon. Tarkasta, että jatkojohto on riittävän paksu pensasleikkurin tehon huomioiden.
- Varmista jatkojohto kuvan 9 mukaisesti veto- toimien ja epähuomiossa tapahtuneen irrot- tamisen varalta.
- Liitä jatkojohto määräysten mukaisesti asennettuun suojakontaktilla varustettuun pistorasiaan. Suosittelemme kirkasvärisen (punaisen tai keltaisen) johdon käyttöä. Se vähentää vaaraa vahingoittaa johtoa epähuo- miossa ketjusahalla.

## Käynnistys/sammutus

### Käynnistys (kuva 9)

- Pitele laitetta molemmin käsin kahvasta ja tarttumapinnasta
- Paina käynnistyskenosta (nro 3) ja pidä se alaspainettuna.
- Käynnistä laite päälle-/pois-katkaisimella (nro 2). Sitten voit päästää käynnistyskenoston jälleen irti.

### Sammutus

Päästä päälle-/pois-katkaisin (kuva 9/nro 2) irti.

## 7. Työskentely

- Ennen työn aloittamista tarkasta, onko sähkökäyttöisessä varrellisessa pensasleikkurissa vaurioita. Älä koskaan ryhdy käyttämään ilmeisesti vahingoittunutta laitetta.
- Tarkasta leikkausterien toiminta. Kaksiteräiset terät käyvät toisiaan vastaan ja takaavat täten suuren leikkaustehon ja rauhallisen käynnin.
- Huolehdi turvallisesta asennosta ja pitele laitetta molemmin käsin ja etäällä omasta kehostasi. Tarkkaile ennen käynnistämistä, ettei laite koske mihinkään esineisiin.

### Työskentelyohjeita

- Pensasaitojen lisäksi pensassaksia voi myös käyttää pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.
- Parhaan leikkaustuloksen saat, kun pensasaksia kuljetetaan niin, että terän hampaat on suunnattu n. 15° kulmassa pensasaitaa kohti (katso kuva 10).
- Kaksiteräiset, vastakkaisiin suuntiin liikkuvat leikkausterät mahdollistavat leikkaamisen molempiin suuntiin (katso kuva 11).
- Tasaisen pensasaidan yläreunan aikaansaamiseksi suosittelemme, että pingotat suunta- nuoraksi langan pensasaidan reunaa pitkin. Sen yläpuolelle kasvavat oksat leikataan pois (katso kuvat 12/13).
- Pensasaidan sivupinnat leikataan kaarimaisiin liikkein alhaalta ylöspäin (katso kuva 14).

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaisuus

### Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

### 8.1 Puhdistus

- Pidä kahvat öljyttöminä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin.
- Poista suojakupuihin kertyneet jätteet harjalla.
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

### 8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

**Vaara!** Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

### 8.3 Huolto

Jotta leikkaustulos on aina mahdollisimman hyvä, tulee terät puhdistaa ja voidella säännöllisin väliajoin. Poista likakertymät harjalla ja levitä pinnalle ohut öljykalvo (kuva 15).

### 8.4 Varaosatilaisuus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Häiriöt

### Laite ei käy:

Tarkasta, onko verkkopistoke liitetty moitteettomasti ja ovatko sähköverkon varokkeet kunnossa. Mikäli laite ei toimi, vaikka se saa jännitettä, lähetä se ilmoitettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.

## 10. Säilytys

- Puhdista ja huolla laite ennen säilöönpanoa.
- Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa paikassa. Paras säilytyslämpötila on 5 °C:n ja 30 °C:n välillä. Säilytä sähkötyökalu alkuperäispakkauksessaan.
- Käytä teränsuojusta.

## 11. Kuljetus

Varmista, ettei laitteesta aiheudu vaurioita tai vammoja kuljetuksen aikana. Käytä teränsuojusta.

## 12. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Viialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle: Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Teränohjain, Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Terät
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asi-  
antuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä  
vääriin verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai  
laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä  
(esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden  
esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käy-  
töstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
  - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta  
tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää en-  
nen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden  
esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan  
piteneeseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uu-  
delleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pidä  
uuden laitteesi ostotosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meil-  
le lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistami-  
seen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite  
viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

## Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## Razlaga simbolov na napravi (Slika 16):

1. Opozorilo!
2. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!
3. Pazite na padajoče in izvržene dele.
4. Ohranjajte razdaljo.
5. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
6. Nosite zaščito za oči/glavo in zaščito za sluh!
7. Nosite zaščitne rokavice!
8. Nosite zaščitne čevlje!
9. Če je kabel poškodovan ali pretrgan, takoj izključite vtič iz električnega omrežja
10. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara. Obrezovalnik naj bo na varni razdalji od nadzemnih električnih vodov.
11. **Nevarnost!** Premikajoči se noži. Roke in noge ne približujte rezilu.
12. Naprava ustreza zaščitnemu razredu II (dvojna izolacija)
13. Zagotovljen nivo zvočne moči: 105 dB

## 1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

### Opozorilo!

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušnjami in/ali znanjem. Napravo naj uporablja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa naj tem osebam da natančna navodila, kako nap-

ravo uporabljati. Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bodo igrali.

## 2. Opis naprave na obseg dobave

### 2.1 Opis naprave (Slika 1/2)

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Zapora vklopa
4. Omrežna napeljava
5. Ramenski pas
6. Nosilec ramenskega pasu
7. Prijemna površina
8. Zapahnitvena matica
9. Ključavnica za teleskopski ročaj
10. Cev z ohišjem motorja/škarje za živo mejo
11. Cev s krmilnim delom
12. Zaščita za meč
13. Vijak
14. Razbremenitev kableskega vleka
15. Gumb za zaklepanje nastavitve kota

### 2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### Nevarnost!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Ročaj s cevjo
- Del škarij za živo s cevjo in zaščito za meč
- Ramenski pas
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

### 3. Predpisana namenska uporaba

Električne teleskopske škarje za živo mejo so primerne za rezanje žive meje, grmovja in grmov.

**Pozor!** Naprave ne uporabljajte za rezanje trave.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

### 4. Tehnični podatki

Nazivna napetost: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Poraba energije: ..... 500 W  
 Dolžina meča: ..... 560 mm  
 Dolžina reza maks.: ..... 470 mm  
 Razdalja med zobci: ..... 20 mm  
 Rezov/min: ..... 3000

#### Nevarnost!

#### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841-1.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
 Negotovost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Zagotovljen nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ... 101,5 dB (A)  
 Negotovost  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Zagotovljen nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 105 dB (A)

#### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841-1.

#### Ročaj pod obremenitvijo

#### Ročaj (spredaj)

Emisijska vrednost vibracij  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Ročaj (zadaj)

Emisijska vrednost vibracij  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.
4. Zdravstvene posledice, ki izhajajo iz tresenja dlani in rok nastanejo, če se napravo uporablja dlje časa ali če se jo neprimerno uporablja in vzdržuje.

## 5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

### **Opozorilo!**

**Zmeraj izvelec električni priključni vtičač preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.**

**Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

**Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.**

Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.

**Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.

**Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Priporočljivo je, da napravo priključite le na napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo na diferenčni tok z največjim sprožilnim tokom 30 mA.

### 5.1 Montaža ramenskega pasu

(Slika 3): Karabinko za pritrditev (poz. 5a) ramenskega pasu (poz. 5) pritrdite na nosilce ramenskega pasu (poz. 6).

### 5.2 Montaža cevi

Vstavite cev z motornim ohišjem/škarje za živo mejo (slika 4/poz. 10) v cev z nadzorno ploščo (slika 4/poz. 11) in obe cevi privijte skupaj z zaklepno matico (slika 4/poz. 8). Nato pritrdite motorno ohišje z vijakom (slika 4/poz. 13).

Električne teleskopske škarje za živo mejo so privijačene. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

### 5.3 Namestitev ramenskega pasu

**Opozorilo!** Pri delu vedno nosite ramenski pas. Napravo vedno izklopite, preden sprostite ramenski pas. Obstaja nevarnost poškodb.

1. Ramenski pas (slika 5, poz. 5) si namestite prek rame.
2. Dolžino pasu nastavite tako, da je držalo pasu na višini bokov (slika 5).
3. Ramenski pas je opremljen s sponko. Če morate napravo hitro odložiti, stisnite kavljce (slika 6).
4. Za spreminjanje položaja pasu na stroju, imbus vijak (slika 7/poz. 6a) sprostite v nasprotni smeri urnega kazalca in držalo pasu premaknite na zeleno mesto na cevi. Nato imbus vijak (slika 7/poz. 6a) ponovno privijte v smeri urnega kazalca.

### 5.4 Nastavitev nagiba ohišja motorja/škarij za živo mejo (slika 8)

Stisnite blokirni gumb (poz. 15) in nastavite nagib glave škarij za živo mejo (poz. 10) v 5 zaskočnih stopnjah.

### 5.5 Nastavitev teleskopskega ročaja (Slika 8)

Odvijte matico (slika 8/poz. 9) in nastavite ročaj na zeleno dolžino. Nato pritrdite ročaj tako, da ponovno zavijete matico.

## 6. Uporaba

Upošteвайте zakonska določila za zaščito pred hrupom, ki se lahko krajevno razlikujejo.

**Pozor!** Pri delu vedno nosite ramenski pas. Napravo vedno izklopite, preden sprostite ramenski pas. Obstaja nevarnost poškodb.

Namestite ramenski pas, kot je opisano zgoraj, namestite zeleni komplet za pritrditev in prilagodite napravo glede na vaše potrebe.

### Priključitev na električni tok

- Priključite napajalni kabel na ustrezen podaljšek. Prepričajte se, da je podaljšek primeren za moč škarij za živo mejo.
- Zavarujte podaljšek pred vlečnimi silami in nenamernim odklopom, kot je prikazano na sliki 9.
- Priključite podaljšek v pravilno nameščeno varnostno vtičnico. Priporočamo uporabo obarvanega kabla (rdečega ali rumenega). To zmanjša tveganje nenamerne škode, ki jo lahko povzročijo škarje za živo mejo.

### Vklop/izklop

#### Prizig (slika 9)

- Z obema rokama primite napravo za ročaj in prijemne površine.
- Pritisnite blokado za vklop (poz. 3) in jo držite.
- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (poz. 2). Blokado vklopa lahko sedaj spet spustite.

### Izklop

Stikalo za vklop/izklop (slika 9/poz. 2).

## 7. Dela

- Pred začetkom dela preglejte, ali so električne teleskopske škarje za živo mejo poškodovane. Nikoli ne delajte z očitno poškodovano napravo.
- Preverite delovanje rezila. Rezila, ki režejo obojestransko in v smeri en proti drugemu, tako zagotavljajo visoko rezalno zmogljivost in gladek potek.
- Poskrbite, da boste imeli varno podlago in napravo trdno držali z obema rokama stran od telesa. Pred vklopom se prepričajte, da se naprava ne dotika nobenih predmetov.

### Delovna navodila

- Poleg živih mej lahko škarje za živo mejo uporabljate tudi za rezanje grmičevja.
- Najboljše rezultate rezanja dosežete, če škarje za živo mejo vodite tako, da so zobci rezila proti živi meji obrnjeni v kotu pribl. 15° (glejte sliko 10).
- Rezila, ki režejo obojestransko in v smeri en proti drugemu, omogočajo rezanje v obeh smereh (glejte sliko 11).
- Za enakomerno višino žive meje priporočamo, da vzdolž roba žive meje napnete vrvico, po kateri se boste ravnali.

Veje, ki štrlijo čez vrvico, se odreže (glejte sliko 12/13).

- Stranske površine žive meje se režejo s krožnimi gibi od spodaj navzgor (glejte sliko 14).

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlčite električni priključni kabel.

### 8.1 Čiščenje

- Na ročajih ne sme biti olja, da imate vedno dober oprijem.
- Naprave za čiščenje nikoli ne pomočite v vodo ali druge tekočine.
- S krtačo odstranite nabrani material na zaščitnih pokrovh.
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

**Nevarnost!** Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

### 8.3 Vzdrževanje

Za najboljše rezultate rezila redno čistite in podmazujte. Sprijeto umazanijo odstranite s ščetko in nanesite lahek oljni film (slika 15).

#### 8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Motnje

### Naprava ne dela:

Preverite, ali je omrežni kabel pravilno priključen in preverite omrežne varovalke. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

## 10. Skladiščenje

- Napravo očistite in izvedite vzdrževanje, preden jo pospravite.
- Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 °C in 30 °C. Električno orodje hranite v originalni embalaži.
- Uporabljajte zaščito za meč.

## 11. Transport

Napravo med transportom zavarujte, da se ne poškoduje naprava ali oseba. Uporabljajte zaščito za meč.

## 12. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Vodilo rezila, Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	Rezilo
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,

za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslanske brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

## Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

### A készüléken található szimbólumok magyarázata (16-os kép):

1. Figyelmeztetés!
2. Óvni a készüléket eső vagy nedvesség elől!
3. Ügyeljen a leeső és elhajított részekre.
4. Távolságot tartani.
5. Üzembe helyezés előtt elolvasni a használati utasítást!
6. Szem-/fej- és zajcsökkentő fülvedőt viselni!
7. Védőkesztyűket viselni!
8. Szilárd lábbelit hordani!
9. A hálózati csatlakozót azonnal leválasztani a hálózatról, ha a vezeték megsérült vagy ha át lett vágva
10. Életveszély áramcsapás által. Tartson a magassági ágnyesővel elegendő távolságot a földfelszíni nagyfeszültségű vezetékekhez.
11. **Veszély!** Mozgó vágókés. Kezeket és lábakat távol tartani a vágókéstől.
12. A készülék megfelel a II védelmi osztálynak (dupla szigetelés)
13. Garantált hangteljesítményszint: 105 dB

## 1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

### Figyelmeztetés!

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

### 2.1 A készülék leírása (képek 1/2)

1. Fogantyú
2. Be-/Kikapcsoló
3. Bekapcsolás elleni zár
4. Hálózati vezeték
5. Vállöv
6. Vállöv tartó
7. Fogantyúfelület
8. Bereteszelő anya
9. A teleszkópos nyél arretálása
10. Cső motorgépházzal / sövényvágó ollóval
11. Cső kezelőrészsel
12. Kardvédő
13. Csavar
14. Kábel húzásmentesítő
15. Zárógomb a szöglet elállításához

### 2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközpontoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszereket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Fogantyú csővel
- Sövényvágó ollórész csővel és kardvédővel
- Vállöv
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

**3. Rendeltetésszerű használat**

Ez az elektromos-magassági- sövényvágó olló sövények, bokrok és bozótok vágására alkalmas.

**Vigyázat!** Ne használja fel a készüléket a fű nyírására.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

**4. Technikai adatok**

Névleges feszültség: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
Teljesítményfelvétel: ..... 500 W  
Kardhossz: ..... 560 mm  
Vágáshossz max.: ..... 470 mm  
Fogtávolság: ..... 20 mm  
Vágások/perc: ..... 3000

**Veszély!****Zaj és vibrálás**

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841-1 szerint lettek mérve.

Hangnyomásérték  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Hangteljesítményszint  $L_{WA}$ , mérve .... 101,5 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
Hangteljesítményszint  $L_{WA}$ , garantálva . 105 dB(A)

**Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.**

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841-1 szerint lettek meghatározva.

**Fogantyú teher alatt****Fogantyú (elől)**

Rezgésemisszióérték  $a_{h1}$  = 4,749 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Fogantyú (hátsó)**

Rezgésemisszióérték  $a_{h1}$  = 3,715 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

A megadott rezgésemmisszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemmisszióértéket fel lehet használni az elektromosszerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemmisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

**Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!**

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

## Vigyázat!

### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.
4. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készüléket hosszabb ideig használja, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## 5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típusablán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

### Figyelmeztetés!

**Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.**

**Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt.** Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.

**Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

**Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító kábelokat használjon, amelyek külterületre is megfelelőek.** A külterületre megfelelő hosszabbítókábelok használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

**Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

Ajánlatos a készüléket csak egy olyan áramellátásra rácsatlakoztatni, amely egy legfőbb 30 mA kioldóáramos hibaáram - védőberendezéssel védve van.

### 5.1 A vállöv felszerelése

(3-as kép): Akassza be a vállöv (poz. 5) tengerezskapcsát (poz. 5a) minden vállövtartóba be (poz. 6).

### 5.2 Csőfelszerelés

Dugja a motorgépházzal / sövényvágó ollóval levő a csövet (4-es kép/poz 10) a kezelőrészsel levő csőbe (4-es kép/poz 11) és csavarozza össze a két csövet a bereteszelő anyával (4-es kép/poz. 8). Fikszálja azután a csavarral a motorgépházat (4-es kép/poz. 13).

Készen össze van csavarozva az elektromosmagassági-sövényvágó olló. A leszerelés az ellenkező sorrendben történik.

### 5.3 Vállövet feltenni

**Figyelmeztetés!** Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Sérülés veszélye áll fenn.

1. Fektese fel a vállövet (5-ös ábra/poz. 5) a vállára.
2. Az övhosszat úgy beállítani, hogy az övtartó csipőmagasságban legyen (5-ös kép).
3. A vállöv egy csattal van felszerelve. Ha szükséges a készülék gyors lerakása, akkor nyomja az akasztókat össze (6-os kép).
4. Az övhelyzetnek a készüléken levő megváltoztatásához, lazítsa meg az óramutató járásával ellenkező irányba a belső hatlapú csavart (7-es kép/poz. 6a) és tolja el a csövön az övtartót a kívánt helyre. Azután ismét meghúzni az óramutató forgási irányában a belső hatlapú csavart (7-es kép/poz. 6a).

### 5.4 A motorgépház / sövényvágó olló döntésének a beállítása (8-as kép)

Nyomja a zárófejet (poz. 15) és állítsa be 5 rögzítő pecekfokozatba a sövényvágó ollófejt (poz. 10) döntését.

### 5.5 A teleszkópos nyél elállítása (8-as kép)

Nyissa meg az anyát (8-as kép/poz. 9) és állítsa be a kívánt hosszúságra a nyélt. Fikszálja azután a nyélt azáltal, hogy ismét bezárja az anyát.

## 6. Kezelés

Kérjük vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekkel kapcsolatban, amelyek helyenként különbözőek lehetnek.

**Vigyázat!** Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Sérülés veszélye áll fenn.

Rakja fel az előbbikben leírtak szerint a vállövet, szerelje fel a kívánt felszerelhető készletet és állítsa be a készüléket a szükségleteinek megfelelően.

### Csatlakoztatás az áramellátásra

- Rácsolakoztatni a hálózati kábelt egy megfelelő meghosszabbító kábelre. Ügyeljen arra, hogy a meghosszabbító kábel a sövényvágó olló teljesítményéhez legyen méretezve.
- Biztosítani a meghosszabbító kábelt a 9-es kép szerint húzóerők és véletleni kihúzás ellen.
- A meghosszabbító kábelt egy előírás szerint instalált védőérintkezős dugaszolóaljzatra csatlakoztatni. Egy jelzőszínű kábel használatát ajánljuk (piros vagy sárga). Ez lecsökkenti a sövényvágó olló általi véletlenes megsértésnek a veszélyét.

### Be- / Kikapcsolni

#### Bekapcsolni (9-es kép)

- Mind a két kézzel a fogantyúnál és fogantyúfelületnél fogva tartani a készüléket.
- Nyomni és tartani a bekapcsolás elleni zárt (poz. 3).
- A be-/kikapcsolóval (poz. 2) bekapcsolni a készüléket. Most ismét el lehet engedni a bekapcsolás elleni zárat.

#### Kikapcsolni

Elengdeni a be-/kikapcsolót (9-es kép/poz. 2).

## 7. Munkavégzés

- A munka kezdete előtt felülvizsgálni az elektromos-magassági-sövényvágó ollót megrongálódásokra. Ne vegyen sohasem nyilvánosan megrongálódott készüléket üzembe.
- Vizsgálja felül a vágókések működését. Mindkét oldalon vágó kések szembefutósak és ezáltal egy magas vágási teljesítményt és nyugodt futást garantálnak.
- Ügyeljen egy biztos állásra és tartsa jól feszesen mind a két kézzel és a testétől távolságban a készüléket. A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy ne érintsen meg tárgyakat a készülék.

### Utasítások a munkához

- Egy sövényvágó ollót a sövények vágásán kívül a bokrok és a cserjék vágására is fell lehet használni.
- Akkor éri el a legjobb vágásteljesítményt, ha úgy vezeti a kerti ollót, hogy a kés fogai kb. 15°-ú szögben legyenek a sövényre irányítva (lásd az 10-es képet).
- A mindkét oldalon vágó ellenfutósok kések, lehetővé teszik mind a két irányban levő vágást (lásd a 11-es képet).
- Egy egyenes sövénymagasság elérésének érdekében, ajánlatos a sövényzél mentén egy vezérfonálnak a felfeszítése. Az ezt meghaladó ágak lesznek levágva (lásd a 12/13-as képet).
- A sövény oldalfületeit letről felfelé történő íves mozdulatok által kell levágni. (lásd a 14-es képet).

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

#### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a fogantyúkat olajmentesen azért, hogy mindig biztos tartása legyen.
- Ne merítse a készüléket tisztításhoz semmi esetre sem vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolatokon lévő lerakódásokat.

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

**Veszély!** A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

### 8.3 Karbantartás

A legjobb teljesítmény mindenkor elérésének az érdekébe, a késeket rendszeresen meg kellene tisztítani és kenni. Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével és tegyen rá egy finom olajfilmet. (lásd a 15-ös képet).

### 8.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

## 9. Zavarok

### Nem fut a készülék:

Ellenőrizze le, hogy helyesen van-e rákapcsolva a hálózati kábel és vizsgálja meg a hálózat biztosítékait. Ha a készülék feszültség megléte ellenére sem működik, akkor kérjük küldje be a megadott vevőszolgálati címre.

## 10. Tárolás

- Tárolás előtt megtisztítani és karban tartani a készüléket.
- A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni meg.
- Használja a kardvédőt.

## 11. Szállítás

A szállítás ideje alatt biztosítani a készüléket, azért hogy elkerülje a megrongálódásokat vagy a sérüléseket. Használja a kardvédőt.

## 12. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkatórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

Kérjük vegye figyelembe a megsemmisítésnél, hogy ki legyenek véve a készülékből az akkuk és a világító szerek (mint például villanykörte).

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Késvezetés, Szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Kés
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemserű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsennek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezet gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul el a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa kéznélben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítjuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervizcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szerviz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**Explicarea simbolurilor de pe aparat (Fig. 16):**

1. Avertizare!
2. Se va feri aparatul de ploaie sau umiditate!
3. Fiți atenți la piese care cad sau sunt azvârlite.
4. Păstrați distanța de acestea.
5. Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
6. Se vor purta ochelari de protecție, protecție antifonică și pentru cap!
7. Se vor purta mănuși de protecție!
8. Se va purta încălțăminte stabilă!
9. Scoateți imediat ștecherul din priză atunci când cablul este deteriorat sau rupt
10. Pericol de moarte prin electrocutare. Mențineți cu ferăstrăul cu braț telescopic o distanță suficientă de liniile de înaltă tensiune pozate deasupra pământului.
11. **Pericol!** Cuțit tăietor aflat în mișcare. Țineți mâinile și picioarele la distanță de cuțitul tăietor.
12. Aparatul corespunde clasei de protecție II (Izolație dublă)
13. Nivelul garantat al puterii sonore: 105 dB

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Avertisment!**

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)**

1. Mâner
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Blocaj de pornire
4. Cablu de alimentare
5. Curea de umăr
6. Dispozitiv de prindere pentru cureaua de umăr
7. Suprafață de prindere
8. Piuliță de blocare
9. Blocaj pentru etrierul telescopic
10. Țeavă cu carcasa motorului / Foarfece pentru gard viu
11. Țeavă cu câmp de comandă
12. Protecție pentru lamă
13. Șurub
14. Descărcarea de tracțiune a cablului
15. Buton de blocare pentru reglarea unghiului

**2.2 Cuprinsul livrării**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Mâner cu țevă
- Componentă foarfece pentru gard viu cu țevă și protecție pentru lamă
- Cureaua de umăr
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

**3. Utilizarea conform scopului**

Foarfecele telescopic pentru gard viu electric este destinat tăierii gardurilor vii, a boscheților și a tufelor.

**Atenție!** Nu utilizați aparatul la tăierea ierbii.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrate, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

**4. Date tehnice**

Tensiune nominală: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
Putere consumată: ..... 500 W  
Lungime lamă tăietoare: ..... 560 mm  
Lungimea max. a tăieturii: ..... 470 mm  
Distanța dintre dinți: ..... 20 mm  
Tăieturi/min.: ..... 3000

**Pericol!****Zgomote și vibrații**

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841-1.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
Nesiguranță  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Nivelul măsurat al capacității sonore  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
Nesiguranță  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
Nivelul garantat al capacității sonore  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

**Purtați protecție antifonică.**

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841-1.

**Mâner sub sarcină****Mâner (anterior)**

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Mâner (posterior)**

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

**Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.**

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

**Atenție!****Riscuri reziduale**

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.
4. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat al aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

**5. Înainte de punerea în funcțiune**

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

**Avertisment!**

**Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.**

**Ștecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priză. Ștecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.

**Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare și frigider.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.

**Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

**Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.

Se recomandă ca aparatul să fie racordat doar la o sursă de alimentare cu energie electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentilor vagabonzi, cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.

**5.1 Montarea curelei de umăr**

(Fig. 3): Agățați carabina (Poz. 5a) curelei de umăr (Poz. 5) în suporturile pentru cureaua de umăr (Poz. 6).

**5.2 Montarea țevii**

Introduceți țeava cu carcasa motorului / foarfecel pentru gard viu (Fig. 4/Poz. 10) în țeava cu câmpul de comandă (Fig. 4/Poz. 11) și înșurubați cele două țevi cu piulița de blocare (Fig. 4/Poz. 8). Fixați după aceea carcasa motorului cu șurubul (Fig. 4/Poz. 13).

Foarfecelul telescopic pentru gard viu electric este acum gata înșurubat. Demontarea se realizează în ordine inversă.

**5.3 Plasarea curelei de umăr**

**Avertisment!** Purtați în timpul lucrului întotdeauna o curea de umăr. Opriti întotdeauna aparatul înainte de desfacerea curelei de umăr. În caz contrar există pericolul vătămării.

1. Puneți cureaua de umăr (Fig. 5/Poz. 5) pe umăr.
2. Reglați lungimea curelei astfel încât prinderea curelei să se afle în dreptul șoldului (Fig. 5).
3. Cureaua de umăr este prevăzută cu o cataramă. În cazul în care este necesar să puneți aparatul repede la o parte, apăsați cârligele (Fig. 6).
4. Pentru modificarea poziției curelei pe aparat slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (Fig. 7/Poz. 6a) în sens antiorar și reglați prinderea curelei în poziția dorită pe țeavă. Apoi strângeți din nou șurubul cu cap hexagonal înecat (Fig. 7/Poz. 6a) în sens orar.

**5.4 Înclinarea carcasei motorului / Reglarea foarfecelului pentru gard viu (Fig. 8)**

Apăsați butonul de blocare (Poz. 15) și reglați înclinarea capului foarfecelului pentru gard viu (Poz. 10) într-una din cele 5 poziții de blocare.

**5.5 Reglarea etrierului telescopic (Fig. 8)**

Desfaceți piulița (Fig. 8/Poz. 9) și reglați etrierul la lungimea dorită. Fixați apoi etrierul prin strângerea la loc a piuliței.

## 6. Operare

Respectați prevederile legale în legătură cu normele referitoare la protecția fonică, care pot varia în funcție de loc.

**Atenție!** Purtați în timpul lucrului întotdeauna o curea de umăr. Opiți întotdeauna aparatul înainte de desfacerea curelei de umăr. În caz contrar există pericolul vătămării.

Puneți cureaua de umăr pe umăr, așa cum este descris anterior, montați setul de montaj dorit și reglați aparatul corespunzător necesităților dumneavoastră.

### Racordarea la alimentarea cu curent

- Cablul de rețea se va cupla la un cablu prelungitor corespunzător. Fiți atenți ca acest cablu prelungitor să fie dimensionat pentru puterea foarfecelui pentru gard viu.
- Cablul prelungitor se va asigura împotriva forțelor de tracțiune și a deconectării accidentale, așa cum este indicat în figura 9.
- Cablul prelungitor se va racorda la o priză cu protecție de contact instalată regulamentar. Recomandăm folosirea unui cablu de culoare semnalizatoare (roșu sau galben). Acest lucru reduce pericolul unei deteriorări accidentale a cablului de către foarfecele pentru gard viu.

### Pornirea/Oprirea

#### Pornirea (Fig. 9)

- Țineți aparatul cu ambele mâini de mâner și de suprafața de prindere.
- Apăsăți și țineți blocajul de pornire (Poz. 3).
- Porniți aparatul cu întrerupătorul pornire/oprire (Poz. 2). Blocajul împotriva pornirii poate fi acum eliberat.

#### Oprirea

Eliberați întrerupătorul pornire/oprire (Fig. 9/ Poz. 2).

## 7. Operarea

- Înainte de începerea lucrului verificați foarfecele telescopice pentru gard viu electric dacă nu prezintă deteriorări. Nu puneți niciodată în funcțiune un aparat evident deteriorat.

- Verificați funcționarea cuțitelor tăietoare. Cuțite cu tăiș dublu se deplasează contrar și garantează astfel un randament de tăiere ridicat și o funcționare uniformă.
- Mențineți întotdeauna o poziție sigură și țineți aparatul bine cu ambele mâini și la distanță suficientă de propriul corp. Înainte de pornire țineți cont, ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

### Indicații de lucru

- Cu foarfecele pentru gard viu se pot tăia în afară de garduri vii și boscheți și tufe.
- Cel mai bun randament de tăiere se obține dacă foarfecele pentru gard viu este ghidat în așa fel încât unghiul dintre dinții cuțitelor și gardul viu este de cca. 15° (a se vedea figura 10).
- Cuțitele cu tăiș dublu și deplasare contrară permit tăierea în ambele direcții (a se vedea figura 11).
- Pentru a obține o înălțime de tăiere uniformă se recomandă întinderea unui fir de ghidare de-a lungul muchiei gardului viu. Se vor tăia crengile care stau în afară (a se vedea figura 12/13).
- Suprafețele laterale ale gardului viu se vor tăia cu mișcări curbate de jos în sus (a se vedea figura 14).

## 8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

### Pericol!

Înainte de tuturor lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

### 8.1 Curățarea

- Păstrați mânerurile curate, fără urme de ulei pe ele, pentru a avea întotdeauna o stabilitate sigură.
- Pentru curățare nu se va introduce aparatul sub nici o formă în apă sau în alte lichide.
- Îndepărtați depunerile de pe capacele de protecție cu o perie.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.

- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

### 8.2 Perile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor perile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

**Pericol!** Perile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

### 8.3 Întreținere

Pentru a obține întotdeauna cel mai bun randament, cuțitele trebuie curățate și unse cu regularitate. Îndepărtați depunerile cu o perie și aplicați un strat subțire de ulei (Fig. 15).

### 8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Deranjamente

### Aparatul nu funcționează:

Verificați dacă racordul cablului de alimentare este corect și verificați siguranțele rețelei. Dacă aparatul nu funcționează în ciuda prezenței tensiunii, trimiteți aparatul la service-ul pentru clienți indicat.

## 10. Depozitarea

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.
- Folosiți protecția pentru lamă.

## 11. Transportul

Asigurați aparatul în timpul transportului pentru a evita deteriorări sau accidente. Folosiți protecția pentru lamă.

## 12. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Vă rugăm să țineți cont că la eliminarea ca deșeu, acumulatorii și corpurile de iluminat (de ex. becuri) trebuie scoase din aparat.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Ghidaj lamă, Periile de cărbune
Material de consum/ Piese de consum*	Lamă
Piese lipsă	

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

## Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
  - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparatele trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

## Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

## Εξήγηση των συμβόλων επάνω στη συσκευή (εικ. 16):

1. Προειδοποίηση!
2. Να προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία!
3. Προσέχετε τα αντικείμενα που πέφτουν ή εκσφενδονίζονται
4. Να κρατάτε απόσταση.
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης!
6. Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών/ κεφαλιού και ηχοπροστασία!
7. Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
8. Να φορά γερά παπούτσια!
9. Βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν το καλώδιο είναι ελαττωματικό ή κομμένο.
10. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Να κρατάτε με τον κλαδοκόφτη αρκετή απόσταση προς τα υπέργεια ηλεκτρικά καλώδια υψηλής τάσης.
11. **Κίνδυνος!** Κινούμενο μαχαίρι. Να κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από το μαχαίρι..
12. Η συσκευή αντιστοιχεί στην κλάση προστασίας II (διπλή μόνωση)
13. Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος: 105 dB

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

### Προειδοποίηση!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

## Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

### 2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)

1. Χειρολαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Φραγή ενεργοποίησης
4. Αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο
5. Ζώνη ώμου
6. Στήριγμα ζωνών ώμου
7. Επιφάνεια λαβής
8. Παξιμάδι ασφάλισης
9. Σύστημα ασφάλισης για τηλεσκοπικό κοντάρι
10. Σωλήνας με περιβλήμα κινητήρα / θαμνοκόφτης
11. Σωλήνα με τμήμα χειρισμού
12. Προστασία λόγχης
13. Βίδα
14. Ανακούφιση έλξης καλωδίου
15. Κουμπί φραγής για αλλαγή γωνίας

### 2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).

- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

### Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Χειρολαβή με σωλήνα
- Τμήμα θαμνοκόφτη με σωλήνα και προστασία λόγχης
- Ζώνη ώμου
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

### 3. Σωστή χρήση

Αυτός ο ηλεκτρικός θαμνοκόφτης με λόγχη προορίζεται για να κόβετε πρασιές, μικρούς και θάμνους.

**Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να κόβετε γκαζόν.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Απορρόφηση ισχύος: ..... 500 W  
 Μήκος λόγχης: ..... 560 mm  
 Μήκος κοπής μέγ. .... 470 mm  
 Απόσταση δοντιών ..... 20 mm  
 Κοπές/λεπτό: ..... 3000

### Κίνδυνος!

#### Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

#### Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

#### Χειρολαβή υπό φορτίο

##### Χειρολαβή (μπροστά)

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Χειρολαβή (πίσω)

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να μεταβληθεί ή και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να κυμαίνεται άνω της αναφερόμενης τιμής, ανάλογα από τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η αναφερόμενη μετάδοση δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για σύγκριση με άλλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

### **Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

### **Προσοχή!**

#### **Υπολειπόμενοι κίνδυνοι**

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.
4. Βλάβες υγείας από τις δονήσεις χεριού εάν χρησιμοποιηθεί η συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή εάν δεν οδηγηθεί και δεν συντηρηθεί σωστά.

## **5. Πριν τη θέση σε λειτουργία**

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

### **Προειδοποίηση!**

**Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.**

**Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.**

**Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Συνιστάται η σύνδεση της συσκευής μόνο σε παροχή ρεύματος με σύστημα ασφαλείας από διαρροή με ρεύμα απεμπλοκής μέγιστου 30 mA.

### **5.1 Τοποθέτηση της ζώνης ώμου**

(εικ. 3): Συνδέστε το κρεμαστάρι (αρ. 5α) της ζώνης ώμου (αρ. 5) στα στηρίγματα ζώνης ώμου (αρ. 6).

### **5.2 Τοποθέτηση του σωλήνα**

Βάλτε τον σωλήνα με περίβλημα κινητήρα / θαμνοκόφτη (εικ. 4/αρ. 10) τον σωλήνα με χειριστήριο (εικ. 4/αρ. 11). Βιδώστε τους δύο σωλήνες με το παξιμάδι ασφάλισης (εικ. 4/αρ. 8). Στερεώστε κατόπιν το περίβλημα του κινητήρα με τη βίδα (εικ. 4/αρ. 13).

Τώρα είναι έτοιμα βιδωμένος ο θαμνοκόφτης μπαταρίας. Η αποσυρμαρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

### 5.3 Χρήση της ζώνης του ώμου

**Προειδοποίηση!** Κατά την εργασία να φοράτε πάντα ζώνη ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρετε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

1. Βάλτε τη ζώνη του ώμου (εικ. 5/αρ. 5) πάνω από τον ώμο.
2. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης έτσι, ώστε το στήριγμα της ζώνης να βρίσκεται στο ύψος του γοφού σας (εικ. 5).
3. Η ζώνη του ώμου διαθέτει κλείσιμο ασφαλείας. Εάν χρειαστεί να ακουμπήσετε κάπου γρήγορα τη συσκευή, πιέστε τους γάντζους μεταξύ τους (εικ. 6).
4. Για την αλλαγή της θέσης της ζώνης στη συσκευή, λασκάρετε το παξιμάδι-πεταλούδα (εικ. 7/αρ. 6a) αριστερόστροφα και μετατοπίστε το στήριγμα της ζώνης στο σημείο που θέλετε. Κατόπιν σφίξτε την εσωτερικά εξαγωγή βίδα (εικ. 7/αρ. 6a) δεξιόστροφα.

### 5.4 Κλίση περιβλήματος κινητήρα / Ρύθμιση θαμνοκόφτη (εικ. 8)

Για το σκοπό αυτό πιέστε το κουμπί φραγής (αρ. 10a) και ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής του θαμνοκόφτη (αρ. 10) σε 5 βαθμίδες.

### 5.5 Ρύθμιση της τηλεσκοπικής λόγχης (εικ. 8)

Ανοίξτε το παξιμάδι (εικ. 8/αρ. 9) και ρυθμίστε τη λόγχη στο επιθυμούμενο μήκος. Κατόπιν στερεώστε τη λόγχη, κλείνοντας πάλι το παξιμάδι.

## 6. Χειρισμός

Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις του Κανονισμού Ηχοπροστασίας, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

**Προσοχή!** Κατά την εργασία να φοράτε πάντα ζώνη ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρετε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

Φορέστε όπως περιγράφηκε τη ζώνη του ώμου, τοποθετήστε το επιθυμούμενο εξάρτημα και ρυθμίστε τη συσκευή ανάλογα με τη χρήση που θέλετε.

### Σύνδεση με το ρεύμα δικτύου

- Συνδέστε το καλώδιο με κατάλληλη μπαλαντέζα. Προσέξτε η μπαλαντέζα να προορίζεται για την ισχύ του θαμνοκόφτη.
- Ασφαλίστε τη μπαλαντέζα όπως φαίνεται στην εικόνα 9 κατά δυνάμεων έλξης και κατά λάθος αποσύνδεση.
- Συνδέστε το καλώδιο της μπαλαντέζας με σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο. Σας συνιστούμε τη χρήση χρωματιστού καλωδίου (κόκκινο ή κίτρινο). Έτσι ελαττώνεται ο κίνδυνος κατά λάθος βλάβης από τον θαμνοκόφτη.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Ενεργοποίηση (εικ.9)

- Κρατήστε τη συσκευή με τα δύο χέρια στη χειρολαβή και στην επιφάνεια χειρολαβής
- Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (αρ. 3) και κρατήστε την πιεσμένη.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αρ. 2). Μπορείτε τώρα να αφήσετε ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης.

### Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 9/αρ. 2).

## 7. Εργασία

- Ελέγξτε τον ηλεκτρικό θαμνοκόφτη με λόγχη πριν την έναρξη της εργασίας για ενδεχόμενα ελαττώματα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μία εμφανώς ελαττωματική συσκευή.
- Να ελέγχετε τη λειτουργία των μαχαιριών. Τα δίκοπα μαχαίρια λειτουργούν με αντίθετη περιστροφή και εξασφαλίζουν έτσι εξαιρετική απόδοση και ήσυχη λειτουργία.
- Προσέξτε την ευστάθειά σας και κρατάτε τη συσκευή καλά με τα δύο χέρια και σε απόσταση από το σώμα σας. Προσέξτε κατά την ενεργοποίηση να μην ακουμπάει η συσκευή πάνω σε άλλα αντικείμενα.

## Υποδείξεις για την εργασία

- Ένας θαμνοκόφτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί όχι μόνο για πρασιές, αλλά και για μεγάλους και μικρούς θάμνους.
- Πετυχαίνετε την καλύτερη δυνατή απόδοση της συσκευής σας, όταν την κρατάτε έτσι ώστε τα δόντια των μαχαριών να βρίσκονται σε γωνία περ. 15° προς την πρασιά (βλέπε εικ. 10).
- Τα δίκοπα και αντίστροφα κινούμενα μαχαίρια εξασφαλίζουν την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις (βλέπε εικ. 11).
- Για να πετύχετε ομοιόμορφο ύψος κοπής, συνιστάται να τεντώσετε ένα σπάγγο για ίσια γραμμή κατά μήκος της πρασιάς ή του θάμνου. Έτσι κόβονται τα προεξέχοντα κλαδιά (βλέπε εικ. 12/13).
- Οι πλευρές μίας πρασιάς κόβονται με κινήσεις σε μορφή τόξου από κάτω προς τα επάνω (βλέπε εικ. 14).

## 8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φιν από την πρίζα

### 8.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τις λαβές ελεύθερες από λάδι για ασφάλεια στο κράτημα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά για να την καθαρίσετε.
- Απομακρύνετε τις εναποθέσεις στα προστατευτικά καλύμματα με μία βούρτσα.
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διεύθυνση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 8.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

**Κίνδυνος!** Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### 8.3 Συντήρηση

Για να έχετε πάντα άριστη απόδοση, να καθαρίζονται και να λαδώνονται τακτικά τα μαχαίρια. Να απομακρύνετε τις εναποθέσεις με μία βούρτσα και να λαδώνετε ελαφρά (βλέπε εικ. 15).

### 8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Βλάβες

### Η συσκευή δεν λειτουργεί:

Ελέγξτε, εάν το καλώδιο έχει συνδεθεί σωστά και ελέγξτε τις σφάλειες του δικτύου. Εάν παρόλο που υπάρχει τάση δεν λειτουργεί η συσκευή, στείλτε το σε ένα από τα αναφερόμενα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

## 10. Φύλαξη

- Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής πριν την αποθήκευση
- Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.
- Να χρησιμοποιείτε την προστασία της λόγχης

## 11. Μεταφορά

Να ασφαλίζετε τη συσκευή κατά την μεταφορά προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών. Να χρησιμοποιείτε την προστασία της λόγχης



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

## 12. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή  
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε κατά την διάθεση στα απορρίμματα να προσέξετε να αφαιρεθούν οι μπαταρίες και τα είδη φωτισμού από τη συσκευή (π.χ. λάμπες).

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Οδηγός μαχαιριού, Ψήκτρες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Μαχαίρι
Ελλείψεις	

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται ατά την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
  - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να γερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

## Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

## Explicação dos símbolos no aparelho (figura 16):

1. Aviso!
2. Mantenha o aparelho protegido da chuva ou da humidade!
3. Tenha atenção às peças que caiem e às que são projetadas.
4. Mantenha a distância.
5. Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!
6. Use óculos e capacete de proteção e proteção auditiva!
7. Use luvas de proteção!
8. Use calçado firme!
9. Retire imediatamente a ficha da rede se o cabo tiver sido danificado ou cortado.
10. Perigo de vida devido a choque elétrico. Mantenha uma distância suficiente entre a podadora-desramadora de haste e os cabos de alta tensão que se encontram à superfície.
11. Perigo! Lâmina de corte em movimento. Mantenha sempre as mãos e os pés afastados da lâmina de corte.
12. O aparelho corresponde à classe de proteção II (isolamento duplo)
13. Nível de potência acústica garantido: 105 dB

## 1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

### Aviso!

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

## 2. Descrição do aparelho e material a fornecer

### 2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Punho
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Bloqueio de ligação
4. Cabo elétrico
5. Cinto peitoral
6. Suporte do cinto peitoral
7. Superfície
8. Porca de travamento
9. Fixador para tubo telescópico
10. Tubo com carcaça do motor / corta-sebes
11. Tubo com comando
12. Proteção da lâmina
13. Parafuso
14. Cerra-cabos
15. Botão de bloqueio para regulação angular

### 2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórios apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Punho com tubo
- Parte do corta-sebes com tubo e proteção da lâmina
- Cinto peitoral
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

**3. Utilização adequada**

O corta-sebes telescópico elétrico destina-se ao corte de sebes, moitas e arbustos.

**Cuidado!** Não utilize o aparelho para cortar relva.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

**4. Dados técnicos**

Tensão nominal: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Potência absorvida: ..... 500 W  
 Comprimento da lâmina: ..... 560 mm  
 Comprimento de corte máx.: ..... 470 mm  
 Distância entre dentes: ..... 20 mm  
 Cortes/min: ..... 3000

**Perigo!****Ruído e vibração**

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841-1.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  medida ..... 101,5 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  garantida ..... 105 dB(A)

**Use uma proteção auditiva.**

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841-1.

**Punho sob carga****Punho (à frente)**

Valor de emissão de vibração  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Punho (atrás)**

Valor de emissão de vibração  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O valor de emissão de vibração indicado foi medido segundo um método de ensaio normalizado, podendo, consoante o tipo de utilização da ferramenta eléctrica, sofrer alterações e em casos excepcionais ultrapassar o valor indicado.

O valor de emissão de vibração indicado pode ser comparado com o de uma outra ferramenta eléctrica.

O valor de emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para um cálculo prévio de limitações.

**Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!**

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

**Cuidado!****Riscos residuais**

**Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.
4. Danos à saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou se não for operado e feita a manutenção de forma adequada.

## 5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

**Aviso!**

**Retire sempre a ficha de alimentação da corrente elétrica antes de efectuar ajustes no aparelho.**

**A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.

**Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

**Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

**Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha.** A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

Recomendamos que ligue o aparelho apenas a uma alimentação de corrente, protegida por um dispositivo de proteção de corrente de falha com uma corrente de ativação de no máx. 30 mA.

**5.1 Montar o cinto peitoral**

(figura 3): Enganche os mosquetões (pos. 5a) do cinto peitoral (pos. 5) nos respetivos suportes (pos. 6).

**5.2 Montagem do tubo**

Encaixe o tubo com carcaça do motor / corta-sebes (figura 4/pos. 10) no tubo com comando (figura 4/pos. 11) e aparafuse ambos os tubos com a porca de travamento (figura 4/pos. 8). De seguida, fixe a carcaça do motor com o parafuso (figura 4/pos. 13).

O corta-sebes telescópico elétrico está completamente aparafusado. A desmontagem é realizada na sequência inversa.

**5.3 Colocar o cinto peitoral**

**Aviso!** Ao trabalhar, use sempre um cinto peitoral. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe o perigo de ferimento.

1. Coloque o cinto peitoral (figura 5/pos. 5) por cima do ombro.
2. Ajuste o comprimento do cinto de modo que o suporte do cinto fique à altura da anca (figura 5).
3. O cinto peitoral está equipado com uma fivela. Se for necessário colocar o aparelho rapidamente sobre o chão, comprima o gancho (figura 6).
4. Para alterar a posição do cinto no aparelho, solte o parafuso de cabeça sextavada interior (figura 7/pos. 6a) para a esquerda e desloque o suporte do cinto para a posição desejada no tubo. De seguida, volte a apertar o parafuso de cabeça sextavada interior (figura 7/pos. 6a) para a direita.

**5.4 Ajustar a inclinação da carcaça do motor / corta-sebes (figura 8)**

Prima o botão de bloqueio (pos. 15) e ajuste a inclinação da cabeça do corta-sebes (pos. 10) a um dos 5 níveis de engate.

### 5.5 Ajuste do tubo telescópico (figura 8)

Abra a porca (figura 8/pos. 9) e ajuste o tubo para o comprimento desejado. A seguir, fixe o tubo fechando novamente a porca.

## 6. Operação

Respeite as disposições legais que regulam a proteção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.

**Cuidado!** Ao trabalhar, use sempre um cinto peitoral. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe o perigo de ferimento.

Coloque o cinto peitoral como descrito anteriormente, monte o acessório desejado e ajuste o aparelho consoante as suas necessidades.

### Ligação à alimentação de corrente

- Ligue o cabo elétrico a um cabo de extensão adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão se destina à potência do corta-sebes.
- Proteja o cabo de extensão como ilustrado na figura 9, contra forças de tração e contra um retirar inadvertido da tomada.
- Ligue o cabo de extensão a uma tomada com ligação à terra adequadamente instalada. Recomendamos o uso de um cabo com cor de sinal (vermelho ou amarelo). Isso diminui o perigo de o corta-sebes inadvertidamente causar um dano.

### Ligar/desligar

#### Ligar (figura 9)

- Segure bem o aparelho com ambas as mãos nas superfícies dos punhos
- Mantenha o bloqueio de ligação (pos. 3) pressionado.
- Ligue o aparelho com o interruptor para ligar/desligar (pos. 2). Pode agora largar novamente o bloqueio de ligação.

#### Desligar

Solte o interruptor para ligar/desligar (figura 9/ pos. 2).

## 7. Trabalhar

- Antes do início dos trabalhos, verifique se o corta-sebes telescópico elétrico apresenta danos. Nunca coloque um aparelho danificado em funcionamento.
- Verifique o funcionamento das lâminas de corte. As lâminas de corte funcionam de ambos os lados, em sentidos opostos, garantindo, desta forma, uma grande potência de corte e uma marcha silenciosa.
- Certifique-se de que está numa posição segura e agarra bem o aparelho com as duas mãos e longe do próprio corpo. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o mesmo não está a tocar em quaisquer objetos.

### Indicações de trabalho

- O corta-sebes para além de cortar sebes também serve para cortar arbustos e moitas.
- O maior rendimento de corte é obtido com os dentes das lâminas do corta-sebes formando um ângulo aproximado de 15° em relação à sebe (ver figura 10).
- As lâminas que cortam de ambos os lados, em sentidos opostos, permitem um corte nas duas direções (ver figura 11).
- Para a sebe ficar toda da mesma altura, aconselhamos que estique um fio, que fará as vezes de um fio-de-prumo, ao longo do rebordo da sebe. Corte os ramos que ficarem para além do fio (ver figura 12/13).
- As superfícies laterais de uma sebe cortam-se com movimentos arqueados de baixo para cima (ver figura 14).

## 8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

#### 8.1 Limpeza

- Mantenha as pegas limpas de óleo para que possa segurar sempre em segurança.
- Para limpar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou noutros líquidos.
- Remova as acumulações que se encontram nas coberturas de proteção com uma escova.

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

### 8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

**Perigo!** As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

### 8.3 Manutenção

Para tirar sempre o máximo partido da máquina, as lâminas têm de ser limpas e lubrificadas regularmente. Remova os detritos com uma escova e aplique uma fina camada de óleo (figura 15).

### 8.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Avarias

### O aparelho não funciona:

Verifique se o cabo eléctrico se encontra correctamente ligado e verifique os fusíveis da rede eléctrica. Se o aparelho continuar a não funcionar apesar de existir a tensão necessária, envie-o para o endereço do serviço de assistência técnica indicado.

## 10. Armazenagem

- Faça a limpeza e a manutenção do aparelho antes da armazenagem.
- Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.
- Utilize a proteção da lâmina.

## 11. Transporte

Fixe o aparelho durante o transporte, para evitar danos ou ferimentos. Utilize a proteção da lâmina.

## 12. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Na eliminação, certifique-se de que a bateria e a lâmpada (p. ex. lâmpada incandescente) foram retiradas do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

<b>Categoria</b>	<b>Exemplo</b>
Peças de desgaste*	Guia das lâminas, Escovas de carvão
Consumíveis/peças consumíveis*	Lâminas
Peças em falta	

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
  - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

## Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

## Tumačenje simbola na uređaju (slika 16):

1. Upozorenje!
2. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
3. Pazite na dijelove koji padaju ili se izbacuju.
4. Održavajte razmak.
5. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu!
6. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
7. Nosite zaštitne rukavice!
8. Nosite čvrstu obuću!
9. Utikač odmah odvojite od mreže kada je vod oštećen ili prerezan
10. Opasnost za život uslijed strujnog udara. Držite teleskopskom pilom dovoljan razmak od nadzemnih visokonaponskih vodova.
11. **Opasnost!** Pokretni nož za rezanje. Držite ruke i noge dalje od noža za rezanje.
12. Uređaj odgovara klasi zaštite II (dvostruka izolacija)
13. Zajamčeni intenzitet buke: 105 dB

## 1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

### Upozorenje!

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

### 2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Blokada uključivanja
4. Mrežni vod
5. Naramenica
6. Držač naramenice
7. Površina ručke
8. Matica za blokadu
9. Blokada za teleskopsku prečku
10. Cijev s kućištem motora / škare za rezanje živice
11. Cijev s upravljačkim dijelom
12. Zaštita sablje
13. Vijak
14. Mehanizam za sprječavanje zatezanja kabela
15. Gumb za blokadu za namještanje kuta

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Drška sa cijevi
- Dio škara za rezanje živice s cijevi i zaštitom za sablju
- Naramenica
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

### 3. Namjenska uporaba

Ove električne štapne škare za rezanje živice prikladne su za rezanje živica, grmlja i žbunja.

**Oprez!** Nemojte koristiti uređaj za rezanje trave.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Nazivni napon: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 500 W  
 Duljina sablje: ..... 560 mm  
 Duljina reza maks.: ..... 470 mm  
 Razmak zubaca: ..... 20 mm  
 Rez/min: ..... 3000

#### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841-1.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Razina buke  $L_{WA}$  izmjerena ..... 101,5 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Razina buke  $L_{WA}$  zajamčena ..... 105 dB (A)

##### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841-1.

#### Ručka pod opterećenjem

##### Drška (naprijed)

Vrijednost emisije vibracija  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Drška (straga)

Vrijednost emisije vibracija  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.
4. Oštećenje zdravlja, koje nastaje zbog vibracija u šakama, rukama, ako se uređaj koristi duže vrijeme ili ne vodi pravilno niti održava.

## 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

### Upozorenje!

**Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.**

**Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.** Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.

**Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

**Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.

**Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

Preporučuje se da se uređaj spoji samo na izvor struje koji je zaštićen uređajem za zaostalu struju s maksimalnom strujom okidanja od 30 mA.

### 5.1 Montaža naramenica

(slika 3): Zakvačite karabiner kuke (pol. 5 a) remena za nošenje (pol. 5) na držače remena za nošenje (pol. 6).

### 5.2 Montaža cijevi

Utaknite cijev s kućištem motora/škarama za živicu (slika 4/pol. 10) u cijev s upravljačkim dijelom (slika 4/pol. 11) i zavrnite obje cijevi s maticom za zaključavanje (slika 4/pol. 8). Fiksirajte u nastavku kućište motora s vijkom (slika 4/pol. 13). Električne štapne škare za rezanje živice su spojene. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### 5.3 Stavljanje naramenice

**Upozorenje!** Za vrijeme rada uvijek nosite naramenicu. Uvijek prije nego što skinete naramenicu isključite uređaj. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

1. Stavite naramenicu (sl. 5/pol. 5) preko ramena.
2. Duljinu naramenice podesite tako da se njezin držač nalazi na visini bokova (sl. 5).
3. Naramenica ima kopču. Ako morate brzo odložiti uređaj, stisnite kuke (sl. 6).
4. Za promjenu položaja pojasa na uređaju, olabavite unutarnje šesterokutne vijke (sl. 7/pol. 6a) suprotno od smjera kazaljke na satu i pomaknite držač pojasa na željeno mjesto na cijevi. U nastavku zategnite unutarnji šesterokutni vijak (slika 7/pol. 6a) u smjeru kazaljke na satu ponovno.

### 5.4 Namještanje nagiba kućišta motora / škara za rezanje živice (sl. 8)

Pritisnite oba gumba za blokadu (pol. 15) i namjestite nagib glave škara za rezanje živice (pol. 10) u 5 stupnja za uklapanje.

### 5.5 Namještanje teleskopske prečke (slika 8)

Otvorite maticu (slika 8/pol. 9) i postavite prečku na željenu dužinu. Fiksirajte prečku u nastavku tako da maticu ponovno zategnete.

## 6. Rukovanje

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

**Oprez!** Za vrijeme rada uvijek nosite naramenicu. Uvijek prije nego što skinete naramenicu isključite uređaj. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

Postavite naramenicu kao što je prije opisano, montirajte željeni nastavak i namjestite uređaj prema vašim potrebama.

### Priključak na izvor struje

- Mrežni kabel priključiti na odgovarajući produžni kabel. Provjerite je li produžni kabel predviđen za snagu škara za rezanje živice.
- Osigurajte produžni kabel od vlačnih sila i nenamjernog odspajanja kao što je prikazano na slici 9.
- Spojite produžni kabel u ispravno instaliranu sigurnosnu utičnicu. Preporučujemo korištenje kabela signalne boje (crvene ili žute). Time se smanjuje rizik od slučajnog oštećenja škara za rezanje živice.

## Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje (slika 9)

- Uređaj uvijek držati s obje ruke za površine ručke
- Blokadu uključivanja (pol. 3) pritisnuti i držati pritisnutom.
- Uključiti uređaj sa sklopkom za uključivanje/isključivanje (pol. 2). Blokada uključivanja se može sada ponovno otpustiti.

### Isključivanje

Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 9/ pol. 2).

## 7. Rad

- Pretražite imaju li električne štapne škare za rezanje živice oštećenja prije rada. Nikad ne koristite očigledno oštećeni uređaj.
- Provjerite funkciju noža za rezanje. Noževi, koji režu s obje strane, rade u suprotnim smjerovima i tako jamče visoku izvedbu rezanja i miran rad.
- Pazite na svoju stabilnost i držite uređaj čvrsto objema rukama i na udaljenosti od vlastitog tijela. Prije uključivanja, pobrinite se da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

### Napomene za rad

- Osim za živicu škare za živicu se također mogu koristiti za rezanje grmlja i šikare.
- Najbolji učinak rezanja postižete kad škare za živicu vodite tako da zupci noža budu pod kutom od oko 15 ° prema živici (vidi sliku 10).
- Noževi s oštricama na obje strane omogućavaju rezanje u oba smjera (vidi sliku 11).
- Kako biste postigli ravnomjernu visinu živice, preporučujemo da za orijentaciju napnete nit duž živice. Odrezat ćete grane koje strše (vidi sliku 12/13).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 14).

## 8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Očistite ručke od ostataka ulja tako da uređaj možete uvijek čvrsto držati.
- Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Uklonite naslage na zaštitnim poklopcima četkom.
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućičte motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3 Održavanje

Da biste stalno imali najbolje rezultate, trebali biste noževe redovito čistiti i podmazivati. Uklonite naslage četkom i nanosite tanki film ulja (slika 15).

### 8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Provjerite je li mrežni kabel pravilno priključen i provjerite mrežne osigurače. Ako uređaj ne funkcionira unatoč postojećem naponu, molimo Vas da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kod zbrinjavanja pazite da su baterije i rasvjetna sredstva (npr. žarulje) uklonjene iz uređaja.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## 10. Skladištenje

- Provedite čišćenje i održavanje uređaja prije skladištenja.
- Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu koje nije izloženo temperaturama smrzavanja. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
- Koristite zaštitu sablje.

## 11. Transport

Zaštite uređaj tijekom transporta kako biste izbjegli oštećenja ili ozljede. Koristite zaštitu sablje.

## 12. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Vodilica noža, Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlorababe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

## Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

## Objašnjenja simbola na uređaju (slika 16):

1. Upozorenje!
2. Zaštitite uređaj od kiše i vlažnosti!
3. Pazite na delove koji padaju i odbacuju se.
4. Držite odstojanje.
5. Pre puštanja uređaja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
6. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
7. Nosite zaštitne rukavice!
8. Nosite čvrstu obuću!
9. Odmah odvojite utikač sa mreže ukoliko je kabl oštećen ili presečen
10. Opasnost po život usled strujnog udara. Držite dovoljno rastojanje trimera za grane od nadzemnih visokonaponskih vodova.
11. **Opasnost!** Pokretno sečivo. Šake i stopala držati dalje od sečiva.
12. Uređaj odgovara klasi zaštite II (dvostruka izolacija)
13. Garantovani nivo zvučne snage: 105 dB

## 1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

### Upozorenje!

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili psihičkim osobinama ili ona bez iskustva i/ili znanja, nego bi trebale da budu pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili od njega dobiti uputstva za korišćenje uređaja. Deca treba-

ju da budu pod nadzorom, kako bismo se uverili da se ne igraju uređajem.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

### 2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1. Drška
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Blokada uključivanja
4. Mrežni kabl
5. Kaiš za rame
6. Nosač kaiša za rame
7. Rukohvat
8. Navrtka za blokadu
9. Blokada za teleskopsku šipku
10. Cev sa kućištem motora/makazama za živu ogradu
11. Cev sa upravljačkim delom
12. Zaštita sablje
13. Zavrtanj
14. Mehanizam za otpuštanje kabla
15. Blokirajuće dugme za podešavanje ugla

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pri-bora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Ručka sa cevi
- Deo makaza za živu ogradu sa cevi i zaštitom mača

- Kaiš za rame
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

### 3. Namensko korišćenje

Električne štapne makaze za živu ogradu pogod-  
ne su za sečenje žive ograde, grmlja i žbunja.

**Oprez!** Nemojte koristiti uređaj za sečenje trave.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, za-  
natske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo  
garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i  
industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Nominalni napon: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
Snaga: ..... 500 W  
Dužina sablje: ..... 560 mm  
Dužina reza maks.: ..... 470 mm  
Razmak između zubaca: ..... 20 mm  
Broj rezova/min.: ..... 3000

#### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s  
normom EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Izmereni nivo buke  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
Zagarantovani nivo buke  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma  
triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom  
EN 62841-1.

#### Ručka pod opterećenjem

##### Ručka (napred)

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 4,749 \text{ m/s}^2$   
Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Ručka (pozadi)

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 3,715 \text{ m/s}^2$   
Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je  
prema normiranom postupku kontrole i može da  
se, zavisno od načina korišćenja električnih alata,  
promeni, a u iznimnim slučajevima može biti i  
veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se  
koristiti u svrhu upoređivanja električnog alata  
jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe  
da se koristi za početnu procenu ugrožavanja  
zdravlja.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste  
propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.**

**Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izve-  
dbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.
4. Šteta po zdravlje, do koje dolazi zbog vi-  
bracija šake-ruke, ako se uređaj koristi i u  
dužem vremenskom periodu ili se ne vodi i ne  
održava propisno.

## 5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

### **Upozorenje!**

**Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.**

**Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte da koristite adapterske utikače zajedno sa električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

**Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama, kao recimo kod cevi, grejača, ringli i frižidera.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je vaše telo uzemljeno.

**Ako radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.

**Ako se rad sa električnim alatom u vlažnom okruženju ne može izbeći, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Preporučuje se da se uređaj priključi samo na strujno napajanje koje je zaštićeno putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje sa strujom aktiviranja od maksimalno 30 mA.

### 5.1 Montaža kaiša za rame

(Slika 3): Zakačite karabiner (poz. 5a) kaiša za rame (poz. 5) na nosače kaiša za rame (poz. 6).

### 5.2 Montaža cevi

Gurnite cev sa kućištem motora/makaza za živu ogradu (slika 4/poz. 10) u cev sa upravljačkim delom (slika 4/poz. 11) i navojno spojite obe cevi pomoću navrtke za blokadu (slika 4/poz. 8). Zatim fiksirajte kućište motora pomoću zavrtnja (slika 4/poz. 13).

Električne štapne makaze za živu ogradu su navojno spojene. Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

### 5.3 Stavljanje kaiša za rame

**Upozorenje!** Prilikom rada uvek nosite kaiš za rame. Uvek isključite uređaj pre nego što otpustite kaiš za rame. Postoji opasnost od povreda.

1. Stavite kaiš za rame (sl. 5/poz. 5) preko ramena.
2. Dužinu kaiša podesite tako da se držač kaiša nalazi u visini kuka (slika 5).
3. Kaiš za rame opremljen je kopčom. Ako je potrebno da brzo odložite uređaj, stisnite kukice (slika 6).
4. Da biste promenili položaj kaiša na uređaju, otpustite imbus zavrtnj (sl. 7/poz. 6a) okretanjem suprotno smeru kretanja kazaljke na satu i pomerite držač kaiša na željeno mesto na cevi. Zatim imbus zavrtnj (slika 7/poz. 6a) opet zategnite u smeru kretanja kazaljke na satu.

### 5.4 Podešavanje nagiba kućišta motora/makaza za živu ogradu (slika 8)

Pritisnite dugme za blokadu (poz. 15) i podesite nagib glave makaza za živu ogradu (poz. 10) u 5 stepeni.

### 5.5 Podešavanje teleskopske šipke (slika 8)

Otvorite navrtku (slika 8/poz. 9) i podesite željenu dužinu šipke. Zatim fiksirajte šipku tako što ponovo zatvorite navrtku.

## 6. Rukovanje

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje mogu da se razlikuju zavisno od lokacije.

**Oprez!** Prilikom rada uvek nosite kaiš za rame. Uvek isključite uređaj pre nego što otpustite kaiš za rame. Postoji opasnost od povreda.

Stavite kaiš za rame kao što je prethodno opisano, montirajte željeni nastavak i podesite uređaj u skladu sa vašim potrebama.

### Priključivanje na strujno napajanje

- Priključite mrežni kabl na odgovarajući produžni kabl. Vodite računa o tome da produžni kabl bude dimenzioniran za snagu makaza za živu ogradu.
- Osigurajte produžni kabl protiv sila povlačenja i slučajnog izvlačenja kao što je prikazano na slici 9.
- Produžni kabl priključiti u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom. Preporučujemo upotrebu kabla u signalnoj boji (crvena ili žuta). To smanjuje opasnost od slučajnog oštećenja makazama za živu ogradu.

### Uključivanje/isključivanje

#### Uključivanje (slika 9)

- Čvrsto držite uređaj obema rukama za dršku i rukohvat
- Pritisnite blokadu uključivanja (poz. 3) i držite je.
- Uključite uređaj pritiskanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (poz. 2). Sada se može ponovo otpustiti blokada uključivanja.

#### Isključivanje

Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 9/poz. 2).

## 7. Rad

- Pre početka rada pregledajte električne štapne makaze za živu ogradu na oštećenja. Nikada nemojte da radite sa uređajem koji je očigledno oštećen.
- Proverite funkcioniše li nož za sečenje. Sečiva sa obostranom oštricom su komplementarna i usled toga garantuju visok učinak sečenja i miran rad.
- Vodite račna o bezbednom i stabilnom položaju tela i čvrsto držite uređaj s obe ruke i na rastojanju od sopstvenog tela. Pre uključivanja vodite računa da uređaj ne dodiruje predmete.

### Napomene za rad

- Osim za živu ogradu ove makaze mogu da se koriste i za sečenje žbunja i grmlja.
- Najbolji učinak sečenja postićete kada se makaze za živu ogradu vode tako da su zubi noža postavljeni pod uglom od oko 15° u odnosu na živu ogradu (vidi sliku 10).

- Komplementarna sečiva sa obostranim oštricama omogućavaju sečenje u oba smera (vidi sliku 11).
- Da bi se postigla ravnomerna visina žive ograde, preporučuje se zatezanje konca duž ivice žive ograde kao orijentira. Štrčeće grane se odsecaju (vidi sliku 12/13).
- Bočne strane živice se režu polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 14).

## 8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

#### 8.1 Čišćenje

- Očistite ručke od ulja kako biste ih mogli sigurno uhvatiti.
- Ni u kom slučaju nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tečnosti u svrhu čišćenja.
- Naslage na zaštitnim poklopcima uklonite četkom.
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

#### 8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

#### 8.3 Održavanje

Da biste makazama uvek postizali najbolji rezultat, treba redovno da čistite i podmazujete sečiva. Četkom uklonite naslage prljavštine i nanesite tanki film ulja (vidi sliku 15).

### 8.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani  
www.Einhell-Service.com



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

## 9. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Proverite da li je kabl za napajanje propisno priključen i proverite osigurače mreže. Ukoliko uređaj ne funkcioniše i pored postojećeg napona, pošaljite ga na navedenu adresu servisne službe.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

## 10. Skladištenje

- Čistite i održavajte uređaj pre skladištenja.
- Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu koje ne smrzava. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
- Koristite zaštitu za sablju.

Imajte u vidu da se punjive baterije i rasvetna tela (npr. sijalica) uklanjaju iz uređaja prilikom odlaganja.

## 11. Transport

Osigurajte uređaj tokom transporta da biste izbegli oštećenje ili povrede. Koristite zaštitu za sablju.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

## 12. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnim trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Vodica noža, Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

## Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

## Objaśnienie symboli na urządzeniu (rys. 16):

1. Ostrzeżenie!
2. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
3. Uważać na spadające i odrzucane przez urządzenie przedmioty.
4. Zachować bezpieczną odległość.
5. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!
6. Stosować środki ochrony słuchu, oczu i głowy.
7. Nosić rękawice ochronne!
8. Nosić odpowiednie mocne obuwie!
9. Jeżeli przewód został uszkodzony lub przerwany, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej
10. Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachować wystarczający odstęp między pilarką na wysięgniku a liniami wysokiego napięcia.
11. **Niebezpieczeństwo!** Ruchomy nóż tnący. Nie zbliżać dłoni ani stóp do noża tnącego.
12. Urządzenie spełnia wymogi klasy ochronności II (podwójna izolacja)
13. Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytzie!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

## Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Blokada włącznika
4. Przewód sieciowy
5. Pas na ramię
6. Mocowanie pasa na ramię
7. Powierzchnia uchwytu
8. Nakrętka ryglująca
9. Blokada drążka teleskopowego
10. Drążek z obudową silnika / nożycami do żywoptłotu
11. Drążek z elementem obsługi
12. Osłona miecza
13. Śruba
14. Uchwyt antynaprężeniowy do kabla
15. Przycisk blokady regulacji kąta

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

**Niebezpieczeństwo!**

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!  
Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!  
Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Uchwyt z drążkiem
- Jednostka nożyc do żywoplotów z drążkiem i ochroną miecza
- Pas na ramię
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

**3. Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Elektryczne nożyce do żywoplotu na wysięgniku przeznaczone są do cięcia żywoplotów, zarośli i krzaków.

**Ostrożnie!** Nie stosować urządzenia do cięcia trawy.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

**4. Dane techniczne**

Napięcie znamionowe: ..... 230-240 V~50 Hz  
 Pobór mocy: ..... 500 W  
 Długość miecza: ..... 560 mm  
 Maks. długość cięcia: ..... 470 mm  
 Odstęp między zębami: ..... 20 mm  
 Liczba cięć/min: ..... 3000

**Niebezpieczeństwo!****Hałas i wibracje**

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}, \dots$  82,8 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

**Nosić naszники ochronne.**

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841-1.

**Uchwyt pod obciążeniem****Uchwyt (przedni)**

Wartość emisji drgań  $a_{h1} = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Uchwyt (tylny)**

Wartość emisji drgań  $a_{h1} = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykroczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

**Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!**

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

**Ostrożnie!****Pozostałe zagrożenia**

**Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:**

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.
4. Zagrożenie dla zdrowia w wyniku drgań ramion i dłoni w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez odpowiedniej konserwacji.

**5. Przed uruchomieniem**

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

**Ostrzeżenie!**

**Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.**

**Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

**Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.

**Praca z narzędziem elektrycznym na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**Jeżeli konieczne jest użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Zaleca się podłączać urządzenie tylko źródeł zasilania zabezpieczonych wyłącznikami różnicowoprądowym (RCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania nieprzekraczającym 30mA.

**5.1 Montaż pasa na ramię**

(Rys. 3): Zahaczyć karabińczyki (poz. 5a) pasa na ramię (poz. 5) w mocowaniach pasa na ramię (poz. 6).

**5.2 Montaż drążka**

Wsadzić drążek z obudową silnika / nożycami do żywoplotu (rys. 4 / poz. 10) w drążek z elementem obsługi (rys. 4 / poz. 11) i nakrętką ryglującą (rys. 4 / poz. 8) skrócić ze sobą obydwie drążki. Następnie wkręcić śrubę (rys. 4 / poz. 13), aby zamocować obudowę silnika.

Elektryczne nożyce do żywoplotu na wysięgniku są teraz całkowicie skrócone. Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

**5.3 Zakładanie pasa na ramię**

**Ostrzeżenie!** Zawsze podczas pracy nosić pas na ramię. Zawsze przed rozpięciem lub poluzowaniem pasa na ramię wyłączyć urządzenie. Ryzyko obrażeń!

1. Przełożyć pas (rys. 5 / poz. 5) przez ramię.
2. Wyregulować długość pasa tak, aby mocowanie pasa znajdowało się na wysokości bioder (rys. 5).
3. Pas na ramię wyposażony jest w sprzączkę. Gdy konieczne jest szybko odłożyć urządzenie należy ścisnąć haczyki sprzączki (rys. 6).
4. Aby zmienić położenie pasa na urządzeniu należy lekko przekręcić śrubę z gniazdem sześciokątnym (rys. 7 / poz. 6a) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesunąć mocowanie pasa wzdłuż drążka na żądane położenie. Następnie z powrotem dokręcić śrubę z gniazdem sześciokątnym (rys. 7 / poz. 6a) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

**5.4 Regulacja nachylenia obudowy silnika / nożyc do żywoplotu (rys. 8)**

Nacisnąć przycisk blokady (poz. 15) i ustawić nachylenie głowicy nożyc do żywoplotu (poz. 10) w wybranej z 5 pozycji.

### 5.5 Regulacja drążka teleskopowego (rys. 8)

Odkręcić nakrętkę (rys. 8 / poz. 9) i wysunąć lub wsunąć drążek, aby uzyskać żądaną długość. Następnie zablokować ustawienie drążka przez dokręcenie z powrotem nakrętki.

## 6. Obsługa

Przestrzegać obowiązujących przepisów prawa dotyczących hałasu. Mogą one różnić się w zależności od kraju i regionu.

**Ostrożnie!** Zawsze podczas pracy nosić pas na ramię. Zawsze przed rozpięciem lub poluzowaniem pasa na ramię wyłączyć urządzenie. Ryzyko obrażeń!

Założyć pas na ramię tak jak opisano powyżej, zamontować żądany zestaw montażowy i wykonać ustawienia urządzenia odpowiednio do potrzeb.

### Podłączenie do sieci zasilania

- Podłączyć przewód zasilania do odpowiedniego przedłużacza. Zwrócić uwagę na to, czy przedłużacz przeznaczony jest do urządzeń o mocy takiej jak moc nożyc do żywopłotu.
- Przedłużacz należy zabezpieczyć przed siłami naciągu i niezamierzonym odłączeniem jak pokazano na rys. 9.
- Przedłużacz należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego z wtykiem ochronnym. Zaleca się stosowanie przewodów w kolorach sygnalizacyjnych (czerwony lub żółty). Zmniejsza to niebezpieczeństwo przypadkowego uszkodzenia ich podczas pracy z nożycami do żywopłotu.

### Włączenie / wyłączenie

#### Włączenie (rys. 9)

- Trzymać urządzenie oburącz za uchwyt i powierzchnię uchwytu.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę włącznika (poz. 3).
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (poz. 2), aby włączyć urządzenie. Zwolnić blokadę włącznika.

#### Wyłączenie

Zwolnić włącznik/wyłącznik (rys. 9 / poz. 2).

## 7. Praca

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy elektryczne nożyce do żywopłotu nie są uszkodzone. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia!
- Sprawdzić poprawne działanie noży tnących. Obustronne noże tnące są przeciwbieżne, co gwarantuje wysoką wydajność i równomierną pracę urządzenia.
- Podczas pracy należy zawsze zachować stabilną postawę ciała i trzymać urządzenie mocno oburącz oraz w bezpiecznej odległości od własnego ciała. Przed włączeniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

### Wskazówki odnośnie pracy z urządzeniem

- Oprócz do cięcia żywopłotów nożyce do żywopłotu mogą być stosowane również do przycinania krzewów i zarośli.
- Najlepszą wydajność cięcia osiągną Państwo prowadząc nożyce tak, aby zęby noża były nachylone pod kątem ok. 15° w stosunku do żywopłotu (patrz rys. 10).
- Obustronne przeciwbieżne noże tnące umożliwiają cięcie w obu kierunkach (patrz rys. 11).
- Aby przyciąć żywopłot równo i na jednakową wysokość, zaleca się napięcie żyłki na odpowiedniej wysokości wzdłuż brzegu żywopłotu. Wystające ponad żyłkę gałęzie należy obciąć (patrz rys. 12/13).
- Powierzchnie boczne żywopłotu należy przycinać ruchem po łuku z dołu do góry (patrz rys. 14).

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### 8.1 Czyszczenie

- Aby bezpiecznie trzymać w dłoniach narzędzie, uchwyty nie powinny być nigdy zabrudzone olejem.
- Nigdy nie czyścić urządzenia zanurzając go w wodzie lub innych cieczach.

- Zabrudzenia, które nagromadziły się na osłonach ochronnych, należy usuwać szczotką.
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

### 8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

**Niebezpieczeństwo!** Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

### 8.3 Konserwacja

Aby zapewnić trwale wysoką wydajność pracy nożyc, noże powinny być regularnie czyszczone i smarowane. Usunąć nagromadzone osady szczotką i nanieść cienką warstwę oleju (patrz rys. 15).

### 8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Usterki

### Urządzenie nie działa:

Sprawdzić czy przewód zasilania jest prawidłowo podłączony i sprawdzić bezpieczniki w sieci. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przesłać je na podany adres serwisu.

## 10. Składowanie

- Przed składowaniem urządzenia należy je oczyścić i wykonać czynności konserwacyjne.
- Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowo powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury miejscu. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 do 30 °C. Elektronarzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Zawsze używać osłony miecza.

## 11. Transport

Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu, aby zapobiec uszkodzeniu i obrażeniom. Zawsze używać osłony miecza.

## 12. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniu w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów i oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Prowadnica ostrza, Szczotki węglowe
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Nóż
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przekazamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązują również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Seadmel asuvate sümbolite seletus****(joonis 16):**

1. Hoiatus!
2. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest!
3. Pange tähele kukkuvaid ja eemalepaiskuvaid osi.
4. Hoidke kaugemale.
5. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
6. Kandke silma-, pea- ja kõrvakaitsmeid!
7. Kandke kaitsekindaid!
8. Kandke tugevaid jalanõusid!
9. Tõmmake pistik võrgust kohe välja, kui juhe kahjustub või läbi lõigatakse.
10. Eluohht elektrilöögi tõttu Hoidke kõrglõikuriga piisavat vahekaugust maapealsete kõrgepingeliinide suhtes.
11. **Oht!** Liikuv lõiketera. Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.
12. Seade vastab ohutuskategooriale II (kahekordselt isoleeritud)
13. Garanteeritud müratase: 105 dB

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.  
**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimesed (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult pädeva isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama.

Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Käepide
2. Sisse-/väljalülitusnupp
3. Sisselülitustõkis
4. Võrgujuhe
5. Õlarihm
6. Õlarihma hoidik
7. Hoidepind
8. Lukustusmutter
9. Teleskoopjuhetraua lukustus
10. Toru mootorikorpusega / hekilõikur
11. Toru juhtüksusega
12. Juhtplaadi kaitse
13. Kruvi
14. Juhtme tõmbetõkis
15. Nurga reguleerimise lukustusnupp

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Käepide koos toruga
- Hekilõikuri osa koos turu- ja juhtplaadi kaits-ega
- Õlarihm
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

### 3. Sihipärane kasutamine

Teleskoopvarrega elektriline hekilõikur sobib hekkide, pöösaste ja puhmaste lõikamiseks.

**Ettevaatust!** Arge kasutage seadet muru pügamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

### 4. Tehnilised andmed

Nimipinge: ..... 230–240 V~ 50 Hz  
 Võimsus: ..... 500 W  
 Lõiketera pikkus: ..... 560 mm  
 Lõikepikkus maksimaalselt: ..... 470 mm  
 Lõikehammaste vahe: ..... 20 mm  
 Lõikeid/minutis: ..... 3000

#### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841-1 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Mõõdetud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  ..... 101,5 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{WA}$  ..... 3,76 dB  
 Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  ..... 105 dB(A)

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 -1 järgi.

#### Käepide koormuse all

#### Eesmine käepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 4,749 \text{ m/s}^2$   
 Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Tagumine käepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 3,715 \text{ m/s}^2$   
 Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standardit testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

#### Ettevaatus!

#### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.
4. Tervisekahjustused, mis tulenevad käelaba ja käevarre vibreerimisest, juhul kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või kasutatakse ja hooldatakse valesti.

## 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

### Hoiatus!

**Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.**

**Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesassa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut.** Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.

**Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmkapid.** Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.

**Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

**Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

Soovitav on ühendada seade ainult sellisesse vooluvõrku, mis on kaitstud rikkevoolu kaitse-seadme kaudu kuni 30 mA rakendusvooluga.

### 5.1 Õlarihma paigaldamine

(Joonis 3): Pange õlarihma (5) karabiinikonsud (5a) õlarihma hoidikutesse (6).

### 5.2 Toru kokkupanek

Pange toru koos mootorikorpusega / hekilõikuri (joonis 4/ 10) juhtpaneeliga torusse (joonis 4/ 11) ja kruvige mõlemad torud lukustusmutriga kokku (joonis 4/ 8). Fikseerige seejärel mootorikorpuse kruviga (joonis 4/ 13).

Teleskoopvarrega elektrilise hekilõikuri kokkupanemine on lõpetatud. Lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras.

### 5.3 Õlarihma pealepanek

**Hoiatus!** Kandke töö juures alati õlarihma. Lülitage seade alati välja, enne kui vabastate õlarihma. Vastasel korral on oht saada vigastada.

1. Asetage õlarihm (joonis 5/ 5) üle õla.
2. Seadistage rihma pikkus nii, et rihmahoidik paikneb puusa kõrgusel (joonis 5).
3. Õlarihm on varustatud pandlaga. Kui seadet on vaja kiiresti ära panna, vajutage konksud kokku (joonis 6).
4. Rihma positsiooni muutmiseks seadmel keerake sisekuuskantkrui (joonis 7/6a) vastupäeva lahti ja nihutage rihmahoidik soovitud kohale toru küljes. Seejärel keerake sisekuuskantkrui (joonis 7/6a) päripäeva uuesti kinni.

### 5.4 Mootorikorpuse/hekilõikuri kalde reguleerimine (joonis 8)

Vajutage lukustusnuppu (15) ja reguleerige hekilõikuri pea (10) kallet 5 lukustusastmes.

### 5.5 Teleskoopjuhtraua asendi reguleerimine (joonis 8)

Avage mutter (joonis 8/ 9) ja seadke juhtraud soovitud pikkusele. Seejärel fikseerige juhtraud, keerates mutri tagasi kinni.

## 6. Töötamine

Järgige mürakaitsemääruste sätteid, mis võivad piirkonniti erineda.

**Ettevaatus!** Kandke töö juures alati õlarihma. Lülitage seade alati välja, enne kui vabastate õlarihma. Vastasel korral on oht saada vigastada.

Asetage õlarihm üle õla, nagu eelnevalt kirjeldatud, monteerige soovitud paigalduspesa ja reguleerige seade vastavalt oma vajadustele.

### Vooluvõrku ühendamine

- Ühendage toitejuhe sobiva pikendusjuhtmega. Jälgige seejuures, et pikendusjuhe sobiks hekilõikuri võimsusega.
- Kindlustage pikendusjuhe tõmbejõudude ja ettekavatsematu väljatõmbamise vastu, nagu on näidatud joonisel 9.
- Ühendage pikendusjuhe nõuetekohaselt installeeritud maandusega pistikupesassa. Soovitame kasutada erksavärvilist (punast või kollast) juhet. See vähendab hekilõikuri juhusliku kahjustamise ohtu.

## Sisse-/väljalülitamine

### Sisselülitamine (joonis 9)

- Hoidke seadet mõlema käega käepidemest ja hoidepinnast kinni
- Vajutage sisselülitustõkist (3) ja hoidke seda all.
- Lülitage seade toitelüliti (2) abil sisse. Nüüd võib sisselülitustõkise vabastada.

### Väljalülitamine

Toitelüliti (joonis 9/2) vabastada.

## 7. Töötamine

- Kontrollige teleskoopvarrega elektrilist hekilõikurit enne töötamise alustamist kahjustuste osas. Ärge võtke mingil juhul kasutusse ilmselgelt kahjustunud seadet.
- Kontrollige lõiketerade funktsioneerimist. Mõlema külje lõiketerad töötavad vastupidises suunas ja tagavad seetõttu kvaliteetse lõiketulemuse ja masina rahuliku töötamise.
- Hoolitsege kindla aluse eest ja hoidke seadet mõlema käega ning oma kehasst piisaval kaugusel tugevasti kinni. Hoolitsege enne sisselülitamist selle eest, et seade ei puutuks vastu ühtki eset.

### Tööjuhised

- Peale hekkide pügamise võib hekilõikurit kasutada ka põõsaste ja puhmastike lõikamiseks.
- Parima lõiketulemuse saate siis, kui hekilõikurit juhitakse nii, et lõikehambad on heki suhtes umbes 15° nurga all (vt joonis 10).
- Kahepoolsed vastassuunas töötavad lõiketera võimaldavad mõlemas suunas lõikamist (vt joonis 11).
- Ühtlase hekikõrguse saavutamiseks on jooduseks soovitatav tõmmata nõör. Üleulatuvad oksad lõigatakse ära (vt joonis 12/13).
- Heki küljepindu pügatakse kaarekujuliste liigutustega altpoolt ülispoole (vt joonis 14).

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

### 8.1 Puhastamine

- Hoidke käepidemed õlist puhtad, et saaksite alati ohutult kinni hoida.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks mingil juhul vette või muudesse vedelikesse.
- Eemaldage sadestused kaitsekatetelt harja abil.
- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

**Oht!** Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

### 8.3 Hooldus

Alati parimate tulemuste saavutamiseks peab tera korrapäraselt puhastama ja määrima. Eemaldage jäägid harjaga ja kandke peale õhuke õlikiht (joonis 15).

### 8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 9. Rikked

### Seade ei tööta:

kontrollige, kas võrgukaabel on nõuetekohaselt ühendatud ja kontrollige võrgukaitsmeid. Kui seade olemasolevast pingest hoolimata ei tööta, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

## 10. Hoiustamine

- Puhastage ja hooldage seadet enne ladustamist.
- Hoidke seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.
- Kasutage juhtplaadi kaitset.

## 11. Transportimine

Kindlustage seade transportimise ajal, et vältida kahjustamist või vigastusi. Kasutage juhtplaadi kaitset.

## 12. Jäätmekäitus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele: Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhete lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Jälgige utiliseerimisel, et akud ja valgustusseadmed (nt hõõglamp) võetakse seadmest välja.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiata garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remontitööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Terajuhik, Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Tera
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenusid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



- D** Konformitetserklaring: Wir erklaren Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Declaration de conformite : Nous declarons la conformite conformement aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformita: dichiariamo la conformita secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklaring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktivt samt standarder for artikel
- S** Forsakran om overensstammelse: Vi forklarar foljande overensstammelse enl. EU-direktivt och standarder for artikeln
- CZ** Prohlaseni o shode: Prohlasujeme shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek
- SK** Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podl'a smernice EU a noriem pre vyroboek
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaracion de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, etta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset tayttyvat tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitasi nyilatkozat: Az EU-iranyvonal s normak szerinti konformitas jelentjuk ki a cikkkehze
- RO** Declaratie de conformitate: Declaram conformitate conform directivei si normelor UE pentru articolul
- GR** Dhlwsh summorfwshe: Dhlwvome summorfwshe smfwvna me Oghvna Es kai protvpa gia ta proiovta
- P** Declarao de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikel
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikel
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvruje sledeu uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikel
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve run standartları uyarınca uygunluunu beyan ederiz
- RUS** Zavlenie o sootvetstvii tovara: Nastoyim udostoveryaetsya, to sleduyushie produkty sootvetstvuyut direktivam i normam EC
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Toendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklarujame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniej artykułu z następujacymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Dklaracia za sotvetstvie: Nie deklariram sotvetstvie na Direktivite i normite (EC) za izdelia
- UKR** Dklaracia vidpovidnosti: mi zavlyamo pro vidpovidnist zgido z Direktivoyu EC ta standartami stovovno artikulua
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavuvame soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
- N** Samsvarserklaring: Vi erklarer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samremisyfirlaying: Vid tskurum samremi vid EU-reglugero og stolum fyrir vorutegund

## Elektro-Stab-Heckenschere\* GC-HH 5056 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC  
 (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426  
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{wa} = 101,5$  dB (A); guaranteed  $L_{wa} = 105$  dB (A)  
 $P = 0,5$  kW;  $L/\varnothing = \text{cm}$   
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-4-2;  
EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 24.06.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE: 2022

Art.-No.: 34.038.70 I.-No.: 21011

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022638

Documents registrar: Thomas Fischer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Electric pole hedge trimmer · F Taille-haies electrique a tige de rallonge telescopique · T Taglasiepi eletrico · DK/N Elektrisk stav-hekkeklipper · S Elektrisk stavhaksax · CZ Elektricke tyove nyky na zive ploty · SK Elektricke tyove zhradnicke nonice · NL Elektrische heggenschaar op steel · E Tijeras recortasetos electricas · FIN Sahkokayttoinen sauvaapensaleikkuri · SLO Elektricke teleskopske skarje za grmovje · H Elektromos 'magassagi' sovenyvago · RO Foarfece electrice telescopice pentru gard viu · GR Hlektrikos vavvokottis me loyhti · P Corta-sebes telescopico electrico · HR/BIH Elektricke teleskopske skare za zivicu · RS Elektricke teleskopske makaze za zivicu · PL Elektryczne noyce do zywopionki na wysiegniku · TR Uzatma kollu elektrikli it budama · RUS Zlektrickeskie sadovye nonitsy s dlinnoy rukoyki · EE Elektriline teleskoopvareta hekkokur · LV Elektriskais krotgriezis · LT Elektrickes gyvatvontis zirkles · BG Elektrickesna prtova nonica za zive plot · UKR Elektrickychniy podvysheniy sektor · MK Elektricken aparat za seene zivva ograda

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

---

**Electric Pole Hedge Trimmer GC-HH 5056 (Einhell)**

---

**UK legislation**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation   | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation  | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation  | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation                                   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex VI  |  |
| Noise: measured $L_{WA} = 101.5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 105$ dB (A)  |  |
| P = 0.5 kW; L/Ø = cm   |  |
| UK Approved Body:  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex IV  |  |
| UK Approved Body:  |  |
| UKTE Certificate No.:  |  |

---

**Standards: BS 62841-1; BS 62841-4-2; BS 55014-1; BS 55014-2; BS 61000-3-2; BS 61000-3-3**

---

Wirral, 2022.07.11

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.038.70 I.-No.: 21011  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022638  
Documents registrar: Thomas Fischer  
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

